

ബാലസാഹിത്യം

ഗ്രന്ഥാവലി

കറമ്പി

(ചെറുകഥകൾ)



ကလေး

ကလေး

ബാലസാഹിത്യ ഗ്രന്ഥാവലി



ക റ ന്വി

(ചെറുകഥകൾ)

1971 — 1972

സ്റ്റേറ്റ് ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഓഫ് എഡ്യൂക്കേഷൻ
തിരുവനന്തപുരം.

ഉള്ളടക്കം

പേജ്

പാപവും പ്രായശ്ചിത്തവും	1
പിണക്കം തീർന്നു	11
രാധയുടെ അമ്മ	19
വകതിരിവ്	27
ആത്മാസം	37
കറമ്പി	45

ആമുഖം

1971 ജൂൺ-ജൂലായ് മാസങ്ങളിൽ സ്റ്റേറ്റ് ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഓഫ് എഡ്യൂക്കേഷനിൽ വെച്ച് ഒരു ബാല സാഹിത്യ രചനാലയം സംഘടിപ്പിച്ചു. സാഹിത്യകാരന്മാരായ പതിനേഴു അദ്ധ്യാപകർ അതിൽ പങ്കുകൊണ്ടിരുന്നു. അവരുടെ ശ്രമഫലമായി രൂപം കൊണ്ട ഗ്രന്ഥങ്ങളാണ് ഇവിടെ അവതരിപ്പിക്കുന്നത്.

പ്രൈമറിവിദ്യാർത്ഥികൾക്കു ചേണ്ടി രചിച്ചവയാണ് ഈ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ. വിദ്യാർത്ഥികൾക്കു വായനയിലുള്ള ശീലവും താൽപര്യവും വളർത്തുവാൻ ഈ കൃതികൾ ഉപകരിക്കുമെന്നു പ്രതീക്ഷിക്കുന്നു.

ഡയറക്ടർ

സ്റ്റേറ്റ് ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഓഫ് എഡ്യൂക്കേഷൻ

1971 - 1972 ലെ

പുസ്തക രചനാലയത്തിൽ പങ്കു കൊണ്ടവർ

1. ശ്രീ. വി. കെ. ബാലചന്ദ്രൻ
2. „ മണിയൂർ ഇ. ബാലൻ
3. „ എൻ. ഭാസ്കരപിള്ള
4. „ സി. എൻ. ഗംഗാധരൻ നായർ
5. „ പി. ശോപാലകൃഷ്ണൻ നായർ
6. „ ജെയിംസ് മണിമല
7. ജോസഫ് കുറവിലക്കോട്ട്
8. „ എൻ. കൃഷ്ണൻ കുട്ടി.
9. „ കെ. കൃഷ്ണൻ നായർ
10. „ വി. പി. കുഞ്ഞിരാമപ്പൊതുവാൾ
11. „ കുര്യൻ വേമ്പനി
12. „ എ. നാരായണൻ എംപ്രാത്തിരി
13. „ കെ. വി. രാമനാഥൻ
14. „ വി. കെ. ശ്രീവത്സൻ
15. „ കെ. സുകുമാരൻ നായർ
16. „ എൻ. വാസുദേവൻ നമ്പ്യാതിരി
17. „ കെ. ചേലായുധൻ

തൂലിപത്രം

പുരം	വരി	ശരിയായരൂപം
7	11	കമ്പി
8	13	എതിക്കോരു
„	19	ചൊടിച്ചു.
„	23	ആശുപത്രിയിൽ
17	1	ആയി
22	15	യിങ്ങുക.
25		രാധയുടെ അമ്മ
28	17	ചോദിച്ചു.

പാപവും പ്രായശ്ചിത്തവും

മൃഷ്ടപിള്ളയ്ക്ക് ഒരു മകളേ ഉള്ളൂ — രതി. തേനോ പാലോ പോലെയാണു് അസ്തമനമാർ രതിയെ കരുതുന്നതു്. ജീവിതത്തിലെ എല്ലാ സൗഭാഗ്യങ്ങളും രതിക്കു വേണ്ടി കാത്തു നിൽക്കുന്നു. പട്ടുപ്പകുളം കളിപ്പാട്ടങ്ങളും കൊണ്ടു് വീട് നിറഞ്ഞു രതിയുടെ ഇഷ്ടമാണു് മാതാപിതാക്കളുടെ ഇഷ്ടം. അവളുടെ സന്തോഷമാണു് അവരുടേയും സന്തോഷം.

രതി എന്താവശ്യപ്പെട്ടാലും അതു സാധിച്ചു കൊടുക്കുന്നതിനു് അവർ ഒരുക്കമാണു്. ഒരു ദിവസം രാത്രി പത്തുമണിയായിരിക്കാണം. കിണത്തിനു് ഒരു വെളുത്ത ആനയെ വേണു. നിർബന്ധമായി. ഹോർലിക്സ് പാലിൽ കലക്കി ദേവകിയമ്മ മകളുടെ അടുക്കൽ ചെന്നു. ആനയെ കിട്ടാതെ മകൾ പാൽ കുടിക്കുകയില്ല. എന്തെല്ലാം പറഞ്ഞു നോക്കിയിട്ടും കിണത്തിനു് ഒരു ശാധു തന്നെ — “ആനയെ വേണം”.

“നേരം വെളുക്കട്ടെ. കിണതു് ഉറങ്ങി എഴുന്നേൽക്കുമ്പോൾ മുന്നിൽ ആനയെ കൊണ്ടു വെച്ചേക്കാം” — മൃഷ്ടപിള്ള സത്യം ചെയ്തു പറഞ്ഞു.

“എന്റെ മോളു് ഹോർലിക്സ് കുടിക്കൂ. അസ്തമൻ രാവിലെ ആനയെ വാങ്ങിക്കൊണ്ടുപോകും” — അമ്മയും അനന്തമായി.

കുട്ടി കൂട്ടാക്കിയില്ല. അവൾ കരച്ചിൽ തുടങ്ങി. മൃഷ്ടപിള്ള രൂപ എടുത്തു് പുറത്തേയ്ക്കു പോയി. സമയം പത്തു

മണി കഴിഞ്ഞിരുന്നു. കടകൾ അടച്ചു തുടങ്ങി. കൃഷ്ണപിള്ള റോഡിലൂടെ ഒരു നെട്ടോട്ടം ആരംഭിച്ചു. അവസാനം ഒരു കട കണ്ടെത്തി. നിരപ്പലക ഇട്ടു തുടങ്ങിയതേ ഉള്ളൂ; പൂണ്ണമായും അടച്ചു കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല. ഭാഗ്യമെന്നു കരുതി പിള്ള കച്ചവടക്കാരനെ സമീപിച്ചു. അയാൾ പറഞ്ഞ വില കൊടുത്തു് ആനക്കൊമ്പിൽ തീർത്ത ഒരാനയെ വാങ്ങിക്കൊണ്ടു വന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള തിരിച്ചു വീട്ടിൽ വന്നപ്പോൾ രതി ഉറങ്ങിക്കഴിഞ്ഞു.

“കുഞ്ഞു് ഫോർലിക്സ് കൂടിച്ചിലു്” — എന്നുപറഞ്ഞു് അമ്മ കരഞ്ഞു. “സന്ധ്യകഴിഞ്ഞു് എന്റെ മോളു് ചോരണ്ടിലു. രണ്ടു മുട്ടയും നാലഞ്ചു ബിസ്ക്കറ്റും നാഴി പാലും മാത്രമേ കഴിച്ചിട്ടുള്ളു. അവൾക്കു വിശക്കുകയില്ലേ?” — ദേവകിയമ്മ കണ്ണനിർ വാർത്തുകൊണ്ടു് ഭർത്താവിനോടു ചോദിച്ചു. പിള്ള അവരുടെ ദുഃഖത്തിൽ പങ്കുചേർന്നു.

അത്രമാത്രം ഓമനിച്ചാണു് രതിയെ അച്ഛനമ്മമാർ വളർത്തുന്നതു്. അഞ്ചുവയസ്സുണ്ടെങ്കിലും, ഒരു വയസ്സും തികയാത്ത പിഞ്ചു കുട്ടിയെപ്പോലെയാണു് അവളെ കരുതുന്നതു്. അവരുടെ കണ്ണുകൾ എപ്പോഴും അവളുടെ കാലടികളെ പിൻതുടരുന്നുണ്ടായിരിക്കും.

ഒരു ദിവസം വൈകുന്നേരം നാലു മണിക്കു് ഉറക്കത്തിൽ നിന്നു് എഴുന്നേറ്റിറങ്ങു് രതി കരയുന്നു. അമ്മയും അച്ഛനും ഓടിച്ചെന്നു. ഏങ്ങി ഏങ്ങിക്കരയുന്നതല്ലാതെ രതി കാര്യം പറയുന്നില്ല.

“എന്തോ മോളേ! എന്റെ പൊന്നുമാളു് എന്തിനാ കരയുന്നതു്? പേടിപ്പിക്കുന്ന വല്ല സ്വപ്നവും കണ്ടോ?” — ദേവകിയമ്മ സങ്കടത്തോടുകൂടി ചോദിച്ചു. രതി ഉത്തരം ഒന്നും

പറയാതെ കരയുകയും കുട്ടിലിലും താഴെയുമെല്ലാം എന്തോ തരെയുകയും ചെയ്യുന്നു. മകളുടെ സങ്കടം കണ്ടു നിൽക്കാനാകാതെ കൃഷ്ണപിള്ളയും കാര്യമെന്തെന്ന് അന്വേഷിച്ചു. വളരെ ഏറെ നിർബന്ധിച്ചപ്പോൾ രതി കഴുത്തിൽ കൈവെച്ചു — “മാല കാണുന്നില്ല” — എന്നു പറഞ്ഞു.

ഉടനെ തന്നെ അച്ഛനമ്മമാർ മകളുടെ മാലനോക്കി പുരയ്ക്കകത്തും മുററത്തും എല്ലാം നടന്നു. രതി എവിടെയെല്ലാം നടക്കുകയും ഇരിക്കുകയും ചെയ്തോ അവിടെയെല്ലാം അവർ തെരഞ്ഞു. എങ്കിലും മാല കണ്ടില്ല.

“മാല എങ്ങനെ പോയി?” — ദേവകിയമ്മ ചിന്തിച്ചു. അവസാനം ഒരു തീരുമാനത്തിലെത്തി. “ഈ വീട്ടിൽ ഇന്നാരും വന്നിട്ടില്ല. ഉച്ചകഴിഞ്ഞു രണ്ടുതവണ രാമു വെളിയിൽ പോയി. പാറവാണെങ്കിൽ ഇപ്പോഴാണ് ആറ്ററിൽ കളിക്കാൻ പോയത്. അതിനാൽ രാമു അറിയാതെ മാല പോയിട്ടില്ല.”

“ശരിയാണ്. മോളു് ഉച്ചയ്ക്കു് എന്റെ അടുത്തു വന്നപ്പോൾ മാല കഴുത്തിൽ ഉണ്ടായിരുന്നു. അവൾ ഉറങ്ങിയപ്പോൾ അവൻ എടുത്തതായിരിക്കും. സംശയമില്ല” — കൃഷ്ണപിള്ള പിൻതാങ്ങി.

രാമു അവിടുത്തെ വേലക്കാരനാണ്. ഏകദേശം പതിനാലുവയസ്സുപ്രായം അവനുണ്ട്. കടയിൽ പോകുന്നതിനും, കഞ്ഞി നു കളിപ്പാട്ടുക്കളെടുത്തു കൊടുക്കുന്നതിനും, അവളെ കൊണ്ടു നടന്നു കളിപ്പിക്കുന്നതിനും മറ്റുമാണ് രാമുവിനെ അവിടെ നിർത്തിയിരിക്കുന്നത്. പാറ അടുക്കളക്കാരിയാണ്. സാധാരണയായി അവൾ വെളിയിലെങ്ങും പോകാറില്ല. വൈകീട്ടു ആറ്റു കടവിൽ കളിക്കുവാൻ പോകും. വീട്ടിൽ തന്നെ അടുക്കളയുടെ ഭാഗത്തു മാത്രമേ അവൾ സഞ്ചരിക്കുകയുള്ളൂ.

രാമചിന്ത് വീട്ടിൽ എവിടെയും സ്വാതന്ത്ര്യമാണ്. വെളിയിൽ പോകുമ്പോൾ മറു കട്ടികളുമായി അവൻ സംസർഗ്ഗം ഉണ്ട്.

മാല എടുത്തു രാമ തന്നെയെന്ന് കൃഷ്ണപിള്ളയും ദേവകിയമ്മയും കരുതി. ചില തെളിവുകളും അവർ കണ്ടു പിടിച്ചു. അന്ന് രാമ വെളിയിൽ പോയി വളരെ താമസിച്ചാണ് തിരിച്ചുവന്നത്. ആരുടേയും മുന്നിൽ വരാതെ അവൻ ഒരുമാതിരി ഒളിച്ചു കളി നടത്തുന്നതുപോലെ തോന്നി. കൃഷ്ണപിള്ള രാമവിനെ വിളിച്ചു. അവൻ ഓടി മുന്നിൽ വന്നു. കൃഷ്ണപിള്ള ചോദിച്ചു-

“നീ ഉച്ചയ്ക്കു എവിടെ പോയി?”

“വെറുതെ വെളിയിലോട്ടു പോയി”-രാമ പറഞ്ഞു.

“എവിടെപ്പോയി എന്നാണറിയേണ്ടത്”-സ്വരം പരുഷമാക്കിക്കൊണ്ട് പിള്ള ചോദ്യമാവർത്തിച്ചു.

“ഞാൻ ഒരു കൂട്ടുകാരനെ കാണാൻ പോയതായിരുന്നു”-രാമ അറിയിച്ചു.

“മാല അചൻറ കൈയിൽ നി കൊടുത്തോ?”

“ഏതു മാല?”- കാര്യമറിയാതെ രാമ ചോദിച്ചു.

“കുഞ്ഞിൻറ കഴുത്തിൽ കിടന്ന മാല”- ദേവകിയമ്മ കോപത്തോടു കൂടി പറഞ്ഞു.

“കുഞ്ഞിൻറ മാല ഞാൻ കണ്ടില്ല. സത്യമായും ഞാൻ കണ്ടില്ല”- അവൻ പരിഭ്രമത്തോടു കൂടി അറിയിച്ചു.

“നീ കണ്ടോ എന്നു ചോദിച്ചില്ല. നീ എടുത്തു ആരുടെ കൈയിൽ കൊടുത്തു? നിനക്കെത്ര രൂപകിട്ടി? സത്യം പറയുന്നതാണ് നല്ലത്”- കൃഷ്ണപിള്ള ഗൗരവത്തിൽ പറഞ്ഞു.

“ഞാൻ മാല എടുത്തില്ല. ഇരുശ്ചരൻ സാക്ഷിയായ് ഞാൻ മാലയെടുത്തില്ല”-കരഞ്ഞു കൊണ്ടു രാമു വീണ്ടും അറിയിച്ചു.

“കണ്ടില്ലേ അവന്റെ കള്ളത്തരം ?”- ദേവകിയമ്മ മൂക്കത്തു് വിറൽ വെച്ചു കൊണ്ടു പറഞ്ഞു.

“എടാ! സത്യം പഠഞ്ഞാ! അതാ നല്ലതു്. നിന്നെ ഒന്നും ചെയ്യുകയില്ല. ആ മാല കൊണ്ടുവാ. നീ കാശുവാലുതും വാങ്ങി ചെലവാക്കിയെങ്കിൽ ഞാൻ കൊടുത്തേയ്ക്കാം”- കൃഷ്ണപിള്ള സ്നേഹഭാവത്തിൽ അറിയിച്ചു.

“ഞാൻ മാലയെടുത്തിട്ടില്ല. പിന്നെ എങ്ങനെ കൊണ്ടു വരും ?”രാമു ചോദിച്ചു. കൃഷ്ണപിള്ളയ്ക്കു് കോപം വന്നു. അയാൾ രാമുവിനെ കടന്നു പിടിച്ച് രണ്ടു മൂന്നു് അടി കൊടുത്തു

“എന്നെ അടിക്കല്ലേ! ഞാൻ മാല എടുത്തില്ല!” അടിയുടെ വേദന സഹിക്കാനാകാതെ രാമു വിളിച്ചു കരഞ്ഞു. പിള്ളയുടെ ഹൃദയത്തെ ആ വാക്കുകൾ സ്പർശിച്ചില്ല. അയാൾക്കു കോപം വർദ്ധിച്ചു.

“നിന്നെക്കൊണ്ടു സത്യം പറയിക്കാൻ സാധിക്കുമോ — എന്നു നോക്കട്ടെ... ഒ’മ്മാ, അത്രയ്ക്കായോ ധിക്കാരി!”-അയാൾ വീണ്ടും രാമുവിനെ അടിച്ചു.

“ഞാൻ മാല എടുത്തില്ലേ! കൊച്ചമ്മാ എന്നെ അടിയ്ക്കരുതെന്നു പറ കൊച്ചമ്മാ!” — അവൻ ദേവകിയമ്മയോടു് അപേക്ഷിച്ചു. അവർക്കു് അവന്റെ കരച്ചിലിൽ അലിവു തോന്നിയില്ല. കുഞ്ഞിന്റെ മാലയേക്കാൾ വലുതായിരുന്നില്ല അവർക്കു് അവന്റെ കരച്ചിൽ.

“ഒരു കവി തിരിലിട്ടു പഴുപ്പിച്ചു് ഇവന്റെ തുടയ്ക്കു വെക്കണം. ഇവൻ സത്യം പറയുമോ എന്നറിയണം”- ഒരു

കൗശലം കണ്ടുപിടിച്ച മട്ടിൽ ദേവകിയമ്മ പറഞ്ഞു. പിള്ളയ്ക്കും അതൊരു നല്ല ഉപായമായിത്തീർന്നു. അയാൾ പൊട്ടണം ഒരു ഇരമ്പു കമ്പി അടുപ്പിൽ കൊണ്ടുപോയി വെച്ചു.

“സത്യം പറയുന്നോ, കമ്പി എടുത്തു കൊണ്ടു വരട്ടോ?” അയാൾ നിർദ്വയമായി ചോദിച്ചു. രാമു ആകെ തളൻ. മാല എടുത്തെന്നു പറഞ്ഞാൽ തൽക്കാലം കമ്പി വെച്ചു പൊള്ളിക്കുകയില്ല. പക്ഷേ മാല എങ്ങനെ കൊണ്ടുവന്നു കൊടുക്കും? മാല എവിടെ? എന്താണ് നിവൃത്തി? അവൻ ആലോചിച്ചു. യാതൊരു ഭയവുമില്ലാതെ ഫിംസിക്കുന്നതിനു തയ്യാറായി നില്ക്കുന്ന ആ ഭാര്യഭർത്താക്കന്മാരുടെ മുന്നിൽ രാമു കൊടും തിയിൽ വിണതു പോലെ നിന്നു വെച്ചൊടുക്കുകയാണ്. അവന്റെ പരിതാപാർഹമായ നീല കണ്ടിട്ടും, കണ്ണിന്റെ മാലയോടുള്ള പ്രതിപത്തി നിമിത്തം പിള്ളയ്ക്കും ഭാര്യയ്ക്കും അല്പം പോലും കാരണമുണ്ടായില്ല. മാല വിണ്ടെടുക്കുക — അതു മാത്രമായിരുന്നു അവരുടെ വിചാരം.

“കണ്ണുവല്ലഭം കഴിച്ചിട്ട് എത്ര മണിക്കൂറായി!” അതു പറയുമ്പോഴേക്കും ദേവകിയമ്മയുടെ ഇടനെയ്യു പൊട്ടുകയാണ്. പിള്ളയ്ക്ക് കലികയറി. അയാൾ ഓടിച്ചെന്നു കമ്പി എടുത്തു കൊണ്ടുവന്നു. തീപിടിച്ച ചെമ്മന്ത ഇരമ്പു കമ്പി കണ്ടപ്പോൾ രാമവിന്റെ കൊച്ചുഹൃദയം പൊട്ടിപ്പോയി. പേടിച്ചുരണ്ട് ആലില പോലെ വിറച്ച് അവൻ വാവിട്ടു നില്ക്കുകയും ചെയ്തു.

“എന്റെ അമ്മേ ! എന്റെ കൊച്ചമ്മേ ! എന്റെ സാരേ ! ഞാൻ മാല എടുത്തില്ലേ—” അവൻ അവരുടെ കാൽ പിടിച്ചു കരഞ്ഞു.

“ശബ്ദിക്കരുത്. മാല വേഗം എടുത്തോ അല്ലെങ്കിൽ — നിന്നെ —” പല്ലു കടിച്ചുകൊണ്ട് കൃഷ്ണപിള്ള കമ്പി അവന്റെ അടുത്തേയ്ക്കു നിട്ടു. രാമു പുളഞ്ഞു കരഞ്ഞു.

“കണ്ടോ, ഇത്രയുമായിട്ടും അവൻ ഏകുന്റോ?—” ദേവകിയമ്മ അമർഷം പ്രകടിപ്പിച്ചു. പിള്ള പിന്നീടൊന്നും ചിന്തിച്ചില്ല. കമ്പി ആ പിഞ്ചു പൈതലിന്റെ തുടയ്ക്കുമത്തി. പാവം രാമു.....ഒന്നു പിടഞ്ഞു് ബോധം കെട്ടുവീണു. തുടയിൽ കമ്പിയുമത്തിയകാലം പൊള്ളിക്കുരിഞ്ഞു. അവന്റെ ചലനം അററതു പോലെ തോന്നി. വായിൽനിന്നു് കുറെ വെള്ളം വെളിയിലേക്കു് ഒഴുകി.

പാറ അപ്പോഴാണ് കുളികഴിഞ്ഞു് തിരിച്ചുവന്നതു്. ദയനീയമായ ആ രംഗം കണ്ടു് അവൾ ഞെട്ടിത്തരിച്ചുനിന്നു. രതിയുടെ കരച്ചിലിൽ നിന്നു് മാല എടുത്തതിനു രാമുവിനെ അടിക്കുകയും അവന്റെ തുടയിൽ കമ്പി പഴുപ്പിച്ചു വെയ്ക്കുകയും ചെയ്തതായി പാറ മനസ്സിലാക്കി. അവൾ രാമുവിന്റെ സമീപത്തേക്കു് ചെന്നു. അവന്റെ തല മടിയിൽ വെച്ചു കൊണ്ടു കരഞ്ഞു.

“മാല.....മാല.....ഇതാ..... നിങ്ങളുടെ മാല ... ” അവൾ മടിയിൽ നിന്നു് മാലയെടുത്തു് അവരുടെ മുന്നിലേക്കു് എറിഞ്ഞു.

“പാവം രാമു ! അവനെ നിങ്ങൾ കൊന്നു ! അവൻ മനസാ വാചാ അറിഞ്ഞ കാര്യമല്ല. ആരും മാലയെടുത്തില്ല. നിങ്ങളുടെ പുന്നാമോളു കൊണ്ടു കളഞ്ഞതാ !—” പാറ നെഞ്ചുതടിച്ചു കരഞ്ഞു. രാമുവിന്റെ കിടപ്പു കണ്ടു സഹിക്കുവാൻ അവൾക്കു കഴിഞ്ഞില്ല.

“വിശപ്പിനു വല്ലതും കിട്ടുമെന്നു കരുതി വേലയ്ക്കു വന്നവനോടു് ഇങ്ങനെ ചെയ്യാമോ കൊച്ചമ്മേ ? —” പാറ കരഞ്ഞു കൊണ്ടു ചോദിച്ചു.

കൃഷ്ണ പിള്ളയും ദേവകിയമ്മയും എന്തു ചെയ്യണ്ടു എന്തിനായിതെ മിഴിച്ചു നിന്നു. തങ്ങൾ ചെയ്തുപോയ മഹാപരാധത്തിനു് എന്തു പ്രായശ്ചിത്തം ചെയ്യാൻ മതിയാകും ?

“പാലം രാമ! അവനെ ചൂട്ടവെച്ചു” എന്നു പറഞ്ഞു താങ്ങാനാകാത്ത സങ്കടത്തോടുകൂടി തനിയും ഏങ്ങി ഏങ്ങിക്കുറഞ്ഞു. രാമ എത്ര നല്ലവനാണ്! രതിക്കുവേണ്ടി ജീവൻപേലും ഉപേക്ഷിക്കാൻ അവൻ ഒരുക്കമായിരുന്നു. പൂവിറുത്തു കൊടുക്കുക, കളിപ്പാട്ടങ്ങൾ അടുക്കി വെക്കുക, എല്ലാം ചെയ്യും. അവളുടെ നിശ്ചൽപോലെയാണ് അവൻ നടന്നിരുന്നത്.

“രാമ എന്നാ മിണ്ടാത്തത്?” രതി അമ്മയോടു ചോദിച്ചു. അതുകേട്ട് ദേവകിയമ്മ കരഞ്ഞുപോയി അവർ കണ്ണീർ തുടിക്കൊണ്ടു കൃഷ്ണപിള്ളയെ നോക്കി അയാളുടെ ചവറും വാടി.

“ഏതായാലും ഉടനെ ആശുപത്രിയിൽ കൊണ്ടു പോകണം. അബദ്ധം പററിപ്പോയി —” അയാൾ അഭിപ്രായപ്പെട്ടു.

“വേഗം ആകട്ടെ....അവന്റെ വിഷമം മാറി ഇതെല്ലാം ക്ഷമിച്ചെന്നു പറഞ്ഞാലെ എന്നിക്കൊരു സമാധാനം കിട്ടുകയുള്ളൂ—” ദേവകിയമ്മ പറഞ്ഞു.

“സമാധാനം! എല്ലാം തീന്റെ സമാധാനത്തിനു വേണ്ടി ചെയ്തതാ! ദുഷ്ടേ, നീ പറഞ്ഞതു കൊണ്ടല്ലേ ചൂട്ട വെച്ചത്?” പിള്ളയ്ക്ക് കോരം അടക്കുവാൻ സാധിച്ചില്ല.

“ഞാൻ പറഞ്ഞത് തെറ്റാണെങ്കിൽ അതു ചെയ്തത് എന്തിന?” ദേവകിയമ്മ ചൊടിച്ചു.

“ചെയ്തത് എന്നിങ്ങനെ സ്വേച്ഛ കിട്ടാൻ” — പിള്ള പിറുപിറുത്തു. ദേവകിയമ്മ പിന്നിടാനും പറഞ്ഞില്ല. അയാൾ ഒരു കാർ വിളിച്ചു കൊണ്ടു വന്ന് രാമവിനെ ആശുപത്രിയിൽ എത്തിച്ചു. റിപ്പോർട്ടുകളെല്ലാം ഡാക്ടറോടു തുറന്നു പറഞ്ഞു.

ഡാക്ടർ പരിശോധിച്ചു. “കുട്ടി വല്ലാതെ ഭയപ്പെടുകയും വേദന അനുഭവിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. മയക്കമാണ് സാരമില്ല.”— അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു. ഒരു മരുന്ന് രാമുവിന്റെ മുകുന്ദ സമീപം പിടിച്ചു. അവൻ പതുക്കെ കണ്ണുതുറന്നു.

“ഞാനല്ല മാലയെടുത്തത്. എന്നെ ചൂട്ടു വെയ്ക്കല്ലേ”— അവൻ പരിഭ്രമത്തോടെ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു. അതുകേട്ട് അവിടെ നിന്നവരെല്ലാം കരഞ്ഞുപോയി.

കൃഷ്ണപിള്ളയും ദേവകിയമ്മയും കണ്ണീർവാർത്തു കൊണ്ടു രാമുവിനെ തലോടി. “രാമു ഞങ്ങളോടു ക്ഷമിക്കണം. നിയല്ല മാലയെടുത്തത്. മാല തിരിച്ചു കിട്ടി. എല്ലാം നീ മറക്കണം.” ആ ദമ്പതികൾ അവന്റെ കൈകൾ കണ്ണീരുകൊണ്ടു നനച്ചു.

“മാല കിട്ടിയത് എങ്ങനെ?” ഡാക്ടർ ചോദിച്ചു.

“രതിക്കുഞ്ഞു കളിച്ചപ്പോൾ കളിമുറിയിൽ വീണതാ. അത് അറിഞ്ഞില്ല. ഞാൻ കണ്ടു എടുത്തുവെച്ചു. പറയാനൊത്തില്ല”— പാറ പറഞ്ഞു.

“മാല അപ്പോൾത്തന്നെ പാറ കൊടുത്തിരുന്നെങ്കിൽ ഈ അപകടമൊന്നും സംഭവിക്കുകയില്ലായിരുന്നു. രാമുവിനെ ഭേദമാപദ്രവം ഏല്പിച്ചതിൽ പാറവിനും ഒരു പങ്കുണ്ട്. ആരുടെ വകയായാലും, എന്തെങ്കിലും കൈയിൽ കിട്ടിയാൽ ഉടനെ ഉടമസ്ഥനെ ഏല്പിക്കണം.—” ഡാക്ടർ പറഞ്ഞു. കൃഷ്ണപിള്ളയുടെ നേക്കിരിഞ്ഞു അദ്ദേഹം തുടർന്നു—

“എങ്കിലും മിസ്റ്റർ പിള്ള ഇത്രയും അവിവേകം കാണിക്കുവാൻ പാടില്ലായിരുന്നു. എന്തും വളരെ ആലോചിച്ചു മാത്രമേ ചെയ്യുവാൻ പാടുള്ളൂ.”

കൃഷ്ണപിള്ള തലകുനിച്ചു അതും കേട്ടു. രാമ കണ്ണുതൂന്നു കിടക്കുകയാണ്. അവൻ കാര്യങ്ങൾ മനസ്സിലായി. എല്ലാം വെറും തെറ്റിദ്ധാരണയുടെ ഫലം. അവൻ എല്ലാവരെയും മാറി മാറി നോക്കി. കൃഷ്ണപിള്ള രാമവിന്റെ കൈയ്ക്കു പിടിച്ചു കൊണ്ടു പറഞ്ഞു — “ഈ പാപത്തിന് ഏതു നരകമായിരിക്കും ഞാൻ അനുഭവിക്കുന്നത്! ഇനി മുതൽ എനിക്ക് രണ്ടു മക്കളുണ്ട്. ഒന്ന് രതി, ഒന്ന് രാമ”. ദേവകിയമ്മ ആ വാക്യം ആവർത്തിച്ചു പറഞ്ഞു.



പിണക്കം തീർന്നു

നാരായണന്റെ അയൽവിട്ടിൽ താമസിക്കുന്നത് ഔസേപ്പാണ്. ബാല്യം മുതൽ അവർ ഒന്നിച്ചു വളർന്നു. ഒരുമിച്ചു പഠിച്ചു. എവിടെയും അവരെ ഒരുമിച്ചുമാത്രമേ കാണാൻ കഴിഞ്ഞിരുന്നുള്ളൂ. പരസ്പരം അറിയാത്തതും ആലോചിക്കാത്തതുമായ ഒരു കാര്യവും അവർക്കില്ല. പ്രായമായതോടു കൂടി രണ്ടുപേരും വിവാഹം ചെയ്തു. ഭർത്താക്കന്മാരുടെ സ്നേഹബന്ധം ഒന്നുകൂടി ഉറപ്പിക്കത്തക്ക വിധത്തിലായിരുന്നു ജാനകിയും മേരിയും പെരുമാറിയത്. അവരും പരസ്പരം അടുക്കുകയും സ്നേഹിക്കുകയും ചെയ്തു.

നാരായണൻ കൃഷിക്കാരനും ഔസേപ്പ് കച്ചവടക്കാരനായി. ജീവിതമാർഗ്ഗം രണ്ടായിരുന്നെങ്കിലും അവർ ഒരിക്കലും തമ്മിലും രണ്ടാണെന്നു കരുതിയില്ല. ആവശ്യത്തിനു പലവൃത്തികളും മറ്റു സാധനങ്ങളും ഔസേപ്പ് നാരായണന്റെ വിട്ടിലേയ്ക്ക് കൊടുത്തയക്കും. കൃഷിവിളവുകൾ എടുത്താലുടൻതന്നെ നാരായണൻ അവയുടെ ഒരുവിതം ഔസേപ്പിനു കൊടുക്കും. അവർ തമ്മിൽ ഒരു വിലപറച്ചിലോ വിലചോദിക്കലോ ഇല്ല. ആ രണ്ടു കുടുംബവും ഒന്നാണെന്ന രീതിയിൽ മുന്നോട്ടുപോയി.

നിലാവുള്ള രംഗികളിൽ അത്താഴമുണ്ട് കഴിഞ്ഞു. ആ സ്നേഹിതന്മാർ ഒരിടത്തു കൂടും. ഉറക്കം വരുന്നതുവരെ ലോകകാര്യങ്ങളും വിട്ടുകാര്യങ്ങളും മറ്റും പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കും. നാരായണനായിരിക്കും കൂടുതൽ സംസാരിക്കുക. പലപ്പോഴും അവരുടെ ഭാര്യമാരും ആ ഗൃഹസദസ്സിൽ പങ്കെടുക്കും.

കാലം മുന്നോട്ടുപോയി. നാട്ടിൽ പൊതുവെ പല മാറ്റങ്ങളും സംഭവിച്ചു. നാരായണൻ കൃഷിക്ക് പുതിയ മാർഗ്ഗങ്ങൾ സ്വീകരിച്ച് ആദായം വർദ്ധിപ്പിച്ചു. ഔസേപ്പിന്റെ കച്ചവടം പരിഷ്കരിച്ചു. നാരായണൻ ഒരു പെൺകുട്ടിയും ഔസേപ്പിന് രൊൺകുട്ടിയും ജനിച്ചു: ഷീലയും മാതൃവും.

മാതാപിതാക്കൾ തമ്മിലുള്ള സ്നേഹബന്ധം കുട്ടികളിലേക്കും പകർന്നു. ഷീലയും മാതൃവും ഒരുമിച്ചു വളർന്നു. ഒരേ കളിപ്പാട്ടും, ഒരേ വിചാരം രൊടും മറ്റേ ആരും ജീവൻ. സ്കൂളിൽ പോകുന്നതും വരുന്നതും ഒരുമിച്ചാണ്. രണ്ടു പേരും ഒരേ ക്ലാസ്സിലാണ് പഠിക്കുന്നത്. നെല്ലിക്കയും മാക്കയും മറ്റും സ്കൂളിൽ വെച്ചു മറു കുട്ടികൾ കൊടുത്താൽ അവർ ഒരിക്കലും തനിയെ തിന്നിരുന്നില്ല. ഷീലയില്ലെങ്കിൽ മാതൃവും സ്കൂളിൽ പോവുകയില്ല.

കുട്ടികളുടെ നിഷ്കളങ്കമായ സ്നേഹബന്ധം മാതാപിതാക്കളെ ഞ്ഞുനയിപ്പിച്ചു. രണ്ടു വീട്ടിലും കുട്ടികൾക്ക് സ്വന്തം വീട്ടിലെയതു സ്വാതന്ത്ര്യമുണ്ട്. പലഹാരങ്ങളും മറ്റും ഒരിടത്തും രൊടും വേണ്ടിമാത്രം ഉണ്ടാക്കാറില്ല. ഉടുപ്പു തയ്യിപ്പിക്കുമ്പോൾ രണ്ടുപേർക്കും ഒരുമിച്ചു തുണിയെടുക്കും. ഒരു ഞ്ഞെട്ടിലെ രണ്ടു പൂക്കൾ പോലെ അവർ ശോഭിച്ചു.

മാതൃവിനു ചില കണ്യതിത്തരങ്ങൾ ഉണ്ട്. ഒരൊത്തമാശയ്ക്കുവേണ്ടി അവൻ ഷീലയെ തുണിയിപ്പിക്കും. അവൾ പിണങ്ങി മാറി മുഖം വീർപ്പിച്ചു നടക്കുന്നത് കാണുവാൻ അവനൊരു രസമാണ്. വെള്ളം കുടിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ പാത്രം തട്ടുക, പുസ്തകം ഒളിച്ചുവെയ്ക്കുക, മറഞ്ഞുനിന്ന് ശബ്ദമുണ്ടാക്കി ഭയപ്പെടുത്തുക തുടങ്ങി ചില ചാപല്യങ്ങൾ അവൻ കാണിക്കാറുണ്ട്. അത്തരം വിനോദം ചിലപ്പോൾ ഷീലയ്ക്ക് ഇഷ്ടമാ

കുകയില്ല. അവർ കുറെ സമയത്തേക്ക് ഒഴിഞ്ഞുമാറി നടക്കും. എന്തു ചോദിച്ചാലും സ സാരിക്കുകയില്ല. വല്ലതും കൊടുത്താൽ വാങ്ങിക്കുകയില്ല. വേദന വിടുന്ന കണ്ണുകളോടു കൂടി അവനെ അകന്നു നിന്നു നോക്കും പക്ഷേ ആ പിണക്കം അധികം നീണ്ടു നിൽക്കുകയില്ല. മാതൃവിനു വല്ലാത്ത വിഷമം തോന്നും. അവന്റെ ഹൃദയം നൊന്തു തുടങ്ങും.

“കളിയാമ്പിട്ടു ചെയ്തത് കാര്യമാക്കിയല്ലോ” —എന്ന് അവൻ പരിഭവിച്ചു പറയും. കണ്ണിർ പൊഴിക്കും. പുറകെനടന്നു മാപ്പു പറയും. ചിലപ്പോൾ ഷീലയുടെ മുന്നിൽ കയറി നിന്ന് ചിരിപ്പിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കും — അത്രയുമൊക്കെ ആകുമ്പോഴേത്തേക്കും അവർ കിഴങ്ങും!

“എന്നെ ഇനി പിണക്കിയാൽ ഞാൻ പിന്നെ ഇണക്കുകയില്ല.” എന്ന മുഖവുരയോടു കൂടിയായിരിക്കും ഷീല പിന്നീട് അടുക്കുന്നത്. കുറെ സമയത്തേക്ക് ഷീല പറയുന്നതെല്ലാം മാതൃ ചെയ്യും.

രണ്ടുപേരും കൂടി ഉറക്കെ പാട്ടുപാടി രണ്ടു ചീട്ടിലും ഓടി നടക്കും. വഴിയ്യിൽ കേട്ട പ്രസംഗങ്ങളിലെ വാക്യങ്ങൾ പ്രസംഗകരെപ്പോലെ അവർ ഉറക്കെ പറയും. ഇതെല്ലാം കേൾക്കുമ്പോൾ നാരായണൻ അഭിപ്രായപ്പെടും:

“ചിടിന്റെ ശബ്ദമാണ് കണ്ണുങ്ങളുടെ ശബ്ദം. കണ്ണുങ്ങളിലാത്ത വീട് ജീവനിലാത്തതാണ്”. മാതൃവിന്റെ പിതാവിന് കണ്ണുങ്ങളോടു് സ്നേഹമുണ്ടെങ്കിലും അവർ എപ്പോഴും കളിയും ചിരിയുമായി കഴിയുന്നതിന് അയാൾ എതിരാണ്.

ഒരിക്കൽ ഷീല പനിവന്നു കിടപ്പിലായി. കുറെ ദിവസത്തേക്ക് അവർ സ്ത്രീകൾ ചോചില്ല. മാതൃ ഭരതാണ്

അന്നെല്ലാം സൂര്യത്തിൽപൊയ്ക്കൊണ്ടിരുന്നത്. അവൻ യാതൊരു ഉന്മേഷവുമതോന്നിയില്ല. അവന്റെ നടപ്പു കണ്ടാൽ എന്തോ ഒന്നു മറന്നുപോയ മട്ടുണ്ട്. ക്ലാസ്സിൽ ചെന്നാലുടൻ തിരിച്ചു പോരണം. പഠിപ്പിക്കുന്നത് ശ്രദ്ധിക്കുവാൻ കഴിയില്ല. ഷീലയുടെ പനിയെപ്പറ്റിയാണ് അവന്റെ ചിന്ത. മാതൃവിന്റെ ഉത്സാഹമില്ലാത്ത നട കണ്ട് ഒന്നേപ്പ് ചിന്തിച്ചു. — “സ്നേഹം എന്തൊരു വസ്തുവാണ്! അതിന്റെ അതൃതാവഹമായ ശക്തി മനുഷ്യനെ ആനന്ദിപ്പിക്കുന്നു. അതു നഷ്ടപ്പെടുമ്പോൾ അവൻ തിരാത്ത വേദന അനുഭവിക്കുന്നു.”

സൂര്യത്തിൽനിന്ന് വന്നാലുടൻ മാതൃ ഷീലയുടെ വീട്ടിൽ പോകും. അവളുടെ കട്ടിലിൽ ചെന്നിരിക്കും. അന്നു സൂര്യത്തിൽ നടന്ന വിശേഷങ്ങൾ മുഴുവൻ പറയും. അവൾ നിർബന്ധിച്ചാൽ പോലും തിരിച്ചുപോകുകയില്ല. മേരി വന്ന് പിടിച്ചു വലിച്ചുകൊണ്ടു പോകണം. “പനി പകരം ഷീലയുടെ അടുത്തു പോയിരിക്കരുത്.” — എന്നു പറഞ്ഞു വിലക്കിയാൽ അവൻ പറയും—

“ഷീലയ്ക്കു വന്ന പനി എനിക്കും വരുമെ അതെന്നി ക്കിഷ്ടമാ.”

ഷീലയുടെ അസുഖം മാറി. അവൾ ആശാഗ്യം വീണ്ടെടുത്തു. തുടങ്ങിയപ്പോൾ മാതൃ പറഞ്ഞു

“ഞാൻ പള്ളിയിൽ മെഴുകുതിരി കത്തിച്ചിട്ടാ നിന്റെ പനി പോയത്. കർത്താവിനോടു ഞാനെന്നും പ്രാർത്ഥിച്ചു—” ആ വാർത്ത ഷീലയ്ക്ക് വലിയ കൗതുകമുണ്ടാക്കി. ബാലമനസ്സുകൾ നിഷ്പക്ഷ ഉള്ളവയാണ്. അവരുടെ പരിശുദ്ധമായ സ്നേഹം നാശിക്കുവാൻ വർദ്ധിച്ചുവന്നു. ചില സൂര്യൻ കട്ടികൾക്ക് ഷീലയും

മാതൃവും തമ്മിൽ പിണക്കിക്കാണുവാൻ ആഗ്രഹമുണ്ടായി. ഏഷണികൾ പറഞ്ഞുനോക്കി രണ്ടുപേർ തമ്മിൽ സ്നേഹമായി കഴിയുന്നതു കാണുമ്പോൾ കുട്ടികൾക്കുപോലും അസുഖം തോന്നും. സ്നേഹത്തിന്റെ മഹത്വം മനസ്സിലാക്കുവാനും അനുകൂലിച്ചറിയാനും എല്ലാവർക്കും കഴിഞ്ഞില്ല. എന്നാൽ ഏഷണികൾ മാതൃവിന്റെയും ഷീലയുടേയും കാര്യത്തിൽ ഫലിച്ചില്ല. പറഞ്ഞവർ ഇളിഭ്യരായി.

ആ കൊല്ലം ഷീല ജയിച്ചു. മാതൃ തോററു. ഷീലയ്ക്ക് അവളുടെ വിജയത്തിൽ ഒട്ടും സന്തോഷം ഉണ്ടായില്ല. മാതൃവിന്റെ പരാജയത്തിൽ ഹൃദയം നൊന്തു കരഞ്ഞതെല്ലാം ഷീലയാണ്. താൻ കൂടി തോറ്റിരുന്നെങ്കിൽ എന്ന് അവൾ ചിന്തിച്ചു.

മകന്റെ തോൽവി ഔസേപ്പിനെ കോപാകലനാക്കി. അയാൾ ആ കുട്ടിയെ നാലഞ്ച് അടിച്ചു. അടിയേറു മാതൃപുളഞ്ഞു. മേരി ഓടിവന്ന് വടി പിടിച്ചുപറിച്ചു കൊണ്ടു പറഞ്ഞു.

“ആ പെണ്ണിന്റെ കൂടെ നടന്നു ചെറുക്കൻ വെളായത്ത്. എപ്പോഴും കളിതന്നെ കളി. എന്നിട്ട് അവൾ പെണ്ണുങ്ങളെപ്പോലുള്ള ജയിച്ചു.”

“ഇനി ആ പെണ്ണിന്റെ കൂടെ പോകുന്നതു കാണട്ടെ! നിന്നെ ഞാൻ ശരിയാക്കും —” ഔസേപ്പ് അലറി. ജാനകി മതിലിന്റെ മറവിൽ നിന്ന് ഔസേപ്പിന്റെ വീട്ടിലെ കോലാഹലങ്ങളെല്ലാം കേട്ടു. അതുപടി ഭർത്താവിനെ അറിയിച്ചു.

“എങ്കിലും ഔസേപ്പിന് അക്കനെ പാമ്പാർ തോന്നിയല്ലോ—” നാരായണൻ ചിന്തിച്ചു. അയാൾക്ക് അതു വളരെ വേദന ഉളവാക്കി. മകളെ വിളിച്ചു ഉപദേശിച്ചു.

“ഷീലേ ! എന്റെ മോൾ കൂടെ നടന്നിട്ടാണ് മാത്യു തോററുപോയതെന്നു അവന്റെ അപ്പനും അമ്മയും പറയുന്നു. അതുകൊണ്ട് നീ ഒറ്റയ്ക്ക് സ്കൂളിൽ പോയാൽ മതി.”

അപ്പന്റെ വാക്കുകൾ ഷീലയ്ക്ക് വേദന ഉണ്ടാക്കി. അവളുടെ ഹൃദയത്തിൽ സൂചികത്തീയിറക്കുന്നതുപോലെ തോന്നി. “മാത്യു തോററതിന് ഞാനാണോ കുറ്റക്കാരി ?” അവൾ സ്വയം ചോദിച്ചു. എത്ര സമയം ആലോചിച്ചിട്ടും അവൾക്ക് അതിനുത്തരം കിട്ടിയില്ല. ഷീല കുറെ നേരം ഇരുന്നു കരഞ്ഞു.

ഷീലയും മാത്യുവും പഴയതുപോലെ കാണുകയോ സംസാരിക്കുകയോ ചെയ്യാതായി. ഒറ്റയ്ക്കാണ് അവർ സ്കൂളിൽ പോകുന്നതും വരുന്നതും. ഔസ്പേപ്പ് പല ദിവസവും വഴിയിൽ ഒളിച്ചിരുന്ന് മാത്യുവിനെ സൂക്ഷിച്ചു. ഒരു ദിവസം ഷീലയോട് എന്തോ പറഞ്ഞു ചിരിച്ചതിന് വഴിമധ്യത്തിൽ വെച്ച് അയാൾ മകനെ അടിച്ചു. പിന്നീട് മാത്യു അടുത്തു ചെന്നാലും ഷീല സംസാരിക്കാതെ നടന്നു കളയും. ആ കുട്ടികളുടെ മനസ്സ് വെന്തുരുകുറാൻ തുടങ്ങി. യാതൊരു സമാധാനവും അവർക്കു കിട്ടിയില്ല. സ്കൂളിൽ ചെച്ച മാത്രം പരസ്പരം കാണും. കുറെ നേരം അവർ തമ്മിൽ നോക്കി നിൽക്കും, അവരുടെ കണ്ണുകൾ നിറയും. ആയിരമാഹിരം കാര്യങ്ങൾ അവർക്കു പറയാനുണ്ടെന്നു തോന്നും. അവരുടെ മുമ്പം മ്ലാനമാകും. വീട്ടിൽ വന്നാൽ ആരും കാണാതെ മതിലിനു മുകളിൽ കൂടി പരസ്പരം നോക്കും. സന്ധ്യയ്ക്ക് രണ്ടുപേരും പാറങ്ങൾ ഉറക്കെ വായിക്കും. ആ ശബ്ദം കേൾക്കുന്നത് അവർക്കൊരു ആശ്വാസമായിരുന്നു.

നാരായണനും ഔസ്പേപ്പും തമ്മിൽ കുണ്ടാൽ സംസാരിക്കാതെ ആയി. അകാരണമായ ഒരു മാത്സര്യം ഉള്ളിൽ കരുപ്പിടിച്ച്. അവർ തമ്മിലുള്ള കൊടുക്കൽ വാങ്ങലുകളെല്ലാം നിന്നു.

ജാനകിയും മേരിയും കൂടി ഉരിയാടാതെ ആയി. അവർ വഴിയിലെങ്ങാനും കണ്ടാൽ തിരിഞ്ഞുനടക്കുകയോ മറുവശത്തേയ്ക്കു നോക്കുകയോ ചെയ്യും. മുററത്തോ പുരയിടത്തിലോ ഒരൊരം നില്ക്കുന്നതു കണ്ടാൽ മറേറത്തു പെട്ടെന്നു പുരയ്ക്കുകയ്ക്കു കയറിക്കളയും. ദിവസങ്ങൾ കഴിയുന്നോറും നിസ്സാരങ്ങളായ കാരണങ്ങൾ അവരെ കൂടുതൽ കൂടുതൽ അകറ്റിക്കൊണ്ടിരുന്നു.

ഒരു ദിവസം മാതൃ സ്കൂളിൽ നിന്നു വന്നതു മുടന്തിയാണ്. മേരി ഓടിച്ചെന്നു മകനെ പിടിച്ചു വരാനായി ലിരുത്തി. “എന്റെ മോനെന്നുപററി?—” അവൾ വേണേയോടുകൂടി ചോദിച്ചു. അവൻ കാലയത്തിപ്പിടിച്ചു. മേരി കാലിൽ നോക്കി. കാലിന്റെ കഴയിൽ നീരു പിടിച്ചിരിക്കുന്നു. ഏതോ കട്ടികളുമായി പന്തയം വെച്ചു സ്കൂളിന്റെ മതിലിൽ നിന്നു താഴെ ചാടിയതാണ് അവൻ. കാലിന്റെ കഴ തെറ്റിപ്പോയി. കാര്യം മനസ്സിലായപ്പോൾ മേരി വാവിട്ടു കരഞ്ഞു. കടയിലേക്കു ആളെ പറഞ്ഞയച്ചു. ഔസേപ്പ് ഓടിക്കിട്ടച്ചവന്നു. ഉടനെ തന്നെ അയാൾ കാലു തടവി; മരുന്ന് പുരട്ടി. നാലഞ്ചു ദിവസത്തേയ്ക്കു കാലനക്കാതെ ഒരിടത്തിരിക്കണമെന്നു മാതൃവിനോടു നിർദ്ദേശിച്ചു.

രണ്ടു മൂന്നു ദിവസം മാതൃവിനെ കാണാതായപ്പോൾ ഷീലക്കു വലിയ ആശങ്കയായി. അവന്റെ രോഗനിലയെ പറ്റി അറിയാൻ അവൾക്കു വലിയ ആഗ്രഹം തോന്നി; ഒരു സമാധാനവും മനസ്സിനില്ലാതായി. അവൾ ആലോചിച്ചു— “വീട്ടിൽ പറഞ്ഞാൽ അനുവദിക്കുകയില്ല മാതൃവിന്റെ വീട്ടിൽ ചെന്നാൽ അവന്റെ അപ്പനമ്മയും എന്തു പറയും?” ആ പിഞ്ചുവളയം നൊമ്പരപ്പെട്ടു.

അന്നു സ്കൂളിൽ പോകാനിറങ്ങിയ ഷീല നേരെ മാതൃ വിന്റെ വീട്ടിലേക്കു കയറി. വേറെ യാതൊന്നും ശ്രദ്ധിക്കാതെ

അവർ മാതൃ കിടക്കുന്ന മുറിയിൽ ചെന്നു. ഷീലയെ കണ്ടപ്പോൾ ആ ബാലൻ വേദന മഴുവൻ മറന്ന് എഴുന്നേറ്റിരുന്നു. ഷീല മാതൃവിന്റെ കാല് മടിയിൽവെച്ച് നിൽക്കുന്ന ഭാഗത്തെല്ലാം മദം മദം തലോടി. ആ രംഗം കണ്ട് മേരിയും ഔസേപ്പും വികാരാധിനരായി. ആ പിഞ്ചു പൈതലിനെ ഒരു കാരണവും കൂടാതെ പ്രേഷിച്ചതിൽ ആത്മാർത്ഥമായി പരിതപിച്ചു. നിഷ്കളങ്കരായ ആ കുട്ടികളുടെ സ്നേഹം അവരുടെ ഹൃദയത്തിൽ പതിയു വെളിച്ചം വിശി.

ഷീല അവിടെ കയറുന്നതു കണ്ട് കോപിച്ച് ഓടിവന്ന നാരായണൻ ഷീലയെ എടുത്തു കൊണ്ടു നിൽക്കുന്ന മേരിയെ ഓടിക്കൊണ്ടു. ഔസേപ്പ് എഴുന്നേറ്റ് നാരായണനെ കെട്ടിപ്പിടിച്ചു. അയാൾ ഇടന്നു സ്വർഗ്ഗത്തിൽ പറഞ്ഞു.

“എന്റെ ചങ്ങാതി എന്നോടു ക്ഷമിക്കണം. എന്റെ വിവേകത്തുകൂടി നിങ്ങൾ മക്കണം.”

സ്നേഹിതന്റെ പെരുമാറ്റം കണ്ട് നാരായണന്റെ ഹൃദയം കളിഞ്ഞു. ആനന്ദം കൊണ്ട് അയാൾ കണ്ണിർ പൊഴിച്ചു. നാരായണന്റെ പിറകെ വന്ന ജാനകിയെ മേരി സ്വീകരിച്ചു. ജാനകിയുടെ കൈയ്ക്കു പിടിച്ചു കൊണ്ട് മേരി പറഞ്ഞു.

“എന്റെ ചേച്ചി! നമുക്ക് എല്ലാം മറക്കാം.” അവർ രണ്ടുപേരും പഞ്ചിരി പൊഴിച്ചു. ഇതെല്ലാം കണ്ട് കൊണ്ടു നിന്ന ഷീലയും മാതൃവും കൈകൊട്ടിച്ചിരിച്ചുകൊണ്ട് റിളിച്ചുപറഞ്ഞു.

“എല്ലാവരുടേയും പിണക്കം തീർന്നോ!”

പശ്ചാത്താപത്തിൽ മഴുകി നിന്ന മാതാപിതാക്കന്മാർ അതുകേട്ട് പൊട്ടിച്ചിരിച്ചു.

രാധയുടെ അമ്മ

സന്ധ്യ കഴിഞ്ഞു. രാധ പടിക്കലേക്ക് നോക്കിയിരിക്കുകയാണ്. അമ്മ തിരിച്ചു വന്നിട്ടില്ല. രാവിലെ തുടങ്ങിയ മഴ വൈകിയപ്പോഴത്തേക്ക് തുവിക്കെ വണ്ണത്തിൽ തകർന്ന് പെയ്യുന്നു. കൂടെക്കൂടെ ചുറ്റിയിരിക്കുന്ന കാരറിൽ പുരകൂടി ഇളകിപ്പോകുമെന്നു തോന്നും. വിളക്കു കൊളുത്തിവെച്ചത് കാരണമല്ല കളഞ്ഞു. സന്ധ്യയ്ക്കു മുമ്പ് എന്തും നാണി തിരിച്ചു വരാമുള്ളതാണ്. വിട്ടിൽ രണ്ടു കുട്ടികൾ മാത്രമേ ഉള്ളൂവെന്ന് അവർക്കറിയാം. ഒരു കുട്ടി പനിയായി കിടക്കുന്നു. ഇടി മഴക്കത്തിന്റെ മുന്നോടിയായി കണ്ണുഞ്ചിച്ചു കൊണ്ട് മിന്നൽപ്പിണർ പൂളയുമ്പോൾ ആ വെളിച്ചത്തിലൂടെ രാധ ഇടവഴിയിലേയ്ക്കു നോക്കും. അമ്മ വരുന്നതായി കാണുന്നില്ല. മരുണല്ലാതെ യാതൊന്നും അന്ന് ലീല കഴിച്ചിട്ടില്ല. അല്പം കഞ്ഞി ഉള്ളത് തണുത്തു പോയി. മൂടുവെള്ളം കുടിക്കണമെന്ന് വളരെ സമയമായി ലീല പറയുന്നു. ശകലം പഞ്ചസാരയോ കാപ്പിപ്പൊടിയിലോ ഇല്ല. അയൽ വക്കത്തു പോയി അല്പം വാങ്ങിയ്ക്കുമെന്നു കരുതിയാൽ മഴയത്തു് എങ്ങനെ പോകും ? അന്നജത്തിയുടെ അടുത്തു് ആരു് ഇരിക്കും ?

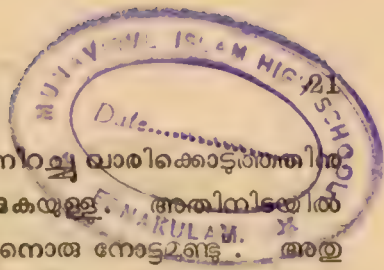
“ചേച്ചി അമ്മ വെള്ളം ” — ലീല മയക്കത്തിൽ വിളിച്ചു പറഞ്ഞു. അതു കേട്ടു് രാധയ്ക്കു വേദന ഇരട്ടിച്ചു. അന്നജത്തിക്ക് ഒരിറക്കുവെള്ളം കൊടുക്കുവാൻ അവർ ഒരു മാർഗ്ഗവും കണ്ടില്ല.

“അമ്മ ഉടനെ വരും. എന്റെ കഞ്ഞു കരയാതെ റൊട്ടി കൊണ്ടുവരും. കുരുമുളകും ചക്കരയും കൊണ്ടുവരും” — രാധ അനുജത്തിയെ ആശ്വസിപ്പിക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചു.

നിമിഷങ്ങൾ ഇഴഞ്ഞു നിൽക്കി. മുളിയും ഞരങ്ങിയും കരഞ്ഞു കൊണ്ടിരുന്ന ലീല ശബ്ദിക്കാതെ കിടക്കുന്നു. ദേഹത്തു് തണുപ്പു് ഏൽക്കാതിരിക്കുന്നതിനു് കീറത്തുണിയും ചാക്കുമെടുത്തു് രാധ ലീലയെ പുതപ്പിച്ചു. അവളുടെ ഹൃദയ മിടിപ്പുകൾ വേഗത്തിലായി.

സമയം അൽമാറ്റി കഴിഞ്ഞു. ലോകമെല്ലാം സുഖ നിദ്രയിൽ അമർന്നു. മഴയുടെ ശക്തി അല്പമൊന്നു കുറഞ്ഞു. കാറ്റു് അപ്പാടെ നിലച്ചു. അകലെ എങ്ങോ ഒരു പട്ടി കരയുന്നു. പുരയുടെ പിറകിൽ എന്തോ ഒടിഞ്ഞു വിഴുന്നതു പോലെ “ചടപടതൊടിനോ” — എന്തൊരു ശബ്ദം. രാധ ഞെട്ടിത്തരിച്ചു പോയി. മനസ്സിന്റെ സമനില തിരിച്ചു കിട്ടിയപ്പോൾ അവൾ അറിയാവുന്ന ദൈവങ്ങളെ മുഴുവൻ വിളിച്ചു. രാധയുടേ ഉറക്കം വന്നതേ ഇല്ല വെളിയിൽ നല്ല ഇരുട്ടുണ്ടു്. നക്ഷത്രങ്ങളുടെ നേരിയ വെളിച്ചം പോലുമില്ല. അവളുടെ മനസ്സിൽ പല കാര്യങ്ങളും ഓർമ്മ വന്നു.

നാലഞ്ചു കൊല്ലം മുമ്പു് അച്ഛൻ ഉണ്ടായിരുന്ന കാലം. അന്നു ജീവിതം എത്ര മധുരമായിരുന്നു! രാവിലെ ഒരു കോടാലിയും എടുത്തുകൊണ്ടു് അച്ഛൻ പോകും. അന്തിയുറപ്പാണു് തിരിച്ചു വരുന്നതു്. വരുമ്പോൾ അരിയും മരിച്ചിനിയും മിനു മിറായിയും കൊണ്ടുവരും. പിന്നെ അമ്മയ്ക്കു വലിയ ജോലിയാണു്. ഞൊടിയിട കൊണ്ടു് അമ്മ അത്താഴം ഒരുക്കും. എന്നിട്ടു് എല്ലാവരും കൂടിയിരുന്നാണു് ഉണ്ണുന്നതു്. ലീല അച്ഛന്റെ മടിയിലിരിക്കും. താൻ അടുത്തിരിക്കും. അമ്മ



ഓരോന്നു വീളുമ്പിത്തരും. മക്കൾക്കു നിറച്ചു വാരിക്കൊടുത്തിരു
ശേഷമേ അപ്പൻ ആഹാരം കഴിക്കുകയുള്ളൂ. അതിനിടയിൽ
അമ്മയ്ക്കാഹാരം ഉണ്ടോ എന്ന് അപ്പനൊരു നോട്ടമുണ്ട്. അതു
കാണുമ്പോൾ അമ്മ ചിരിച്ചു കൊണ്ടു പറയും — “അതങ്ങു വാരി
കഴിച്ചാൽ മതി. എനിക്കു ധാരാളമുണ്ട്” എന്ന്. അതൊഴം
കഴിഞ്ഞാൽ അപ്പൻ മുറുത്തിറങ്ങി അങ്ങോട്ടു മിങ്ങോട്ടും കറെ
നേരം നടക്കും. ലീലയെ തോളിൽ കിടത്തും. നിലാവുള്ള
രാത്രികളിൽ താനും ചിലപ്പോൾ അപ്പന്റെ കൂടെ നടക്കും.
അവിളി അമ്മാവനെയും കോടാനുകോടി നക്ഷത്രങ്ങളെയും
അപ്പൻ കാണിച്ചു തരും. അവയുടെ മുകളിൽ സ്വർഗ്ഗമെന്നു
പറയും.

രായയുടെ ചിന്ത നീണ്ടു :- “എന്തു നല്ല അപ്പനായി
രുനു! പട്ടണത്തിൽ സിനിമ കാണിക്കാൻ എത്ര തവണ കൊണ്ടു
പോയിട്ടുണ്ട്! അമ്മയ്ക്ക് പനിയോ മറ്റൊ വന്നാൽ അപ്പന്റെ
വിഷമം കാണണം. പിന്നെ സുഖക്കേട് മാറുന്നതുവരെ
ജോലിക്ക് പോകുകയില്ല. മരുന്നും മന്ത്രവുമായി അമ്മയുടെ
അടുത്തിരിക്കും. അമ്മയോടും ഞങ്ങളോടും എന്തു സ്നേഹ
മായിരുന്നു !”

ഓർമ്മപ്പോൾ രായയ്ക്ക് അടക്കാനാവാത്ത വിഷമം
തോന്നി. അധികനാൾ ആ സ്നേഹം അനുഭവിക്കുവാൻ ദൈവം
അനുവദിച്ചില്ല. ഒരു ദിവസം അപ്പൻ ജോലിക്ക് പോയിട്ടു
വന്ന് സന്ധ്യയ്ക്കു കയറി കിടന്നു. തലവേദനയും പനിയുമാ
ണെന്ന് അമ്മ പറഞ്ഞു. അമ്മ മുളകുവെള്ളം തിളപ്പിച്ചുകൊ
ടുത്തു. ദേഹം മുഴുവൻ വേദനയായി. അപ്പൻ കിടന്ന് വിളിച്ചു
കരഞ്ഞു. അമ്മ തവിട്ടു കിഴികെട്ടി ചൂടുപിടിപ്പിക്കുകയും
തിരുമുക്കയും ചെയ്തു. അങ്ങനെ രണ്ടുമൂന്നു ദിവസം കഴിഞ്ഞു.

രോഗം ഒട്ടും കുറഞ്ഞില്ല. അമ്മ വൈദ്യനെ വിളിച്ചു കാണിച്ചു. അയാൾ പറഞ്ഞ കഷായവും ഇളികയും എല്ലാം കൊടുത്തു. അപ്പോൾ രോഗം കൂടിയതേ ഉള്ളൂ. അമ്മ കരഞ്ഞു് അടുത്തിരുന്ന് ശുശ്രൂഷിച്ചു. മഴയുള്ള ഒരു ദിവസം രാത്രിയിൽ ശബ്ദം കേട്ടുകൊണ്ട് ഉണർന്നപ്പോൾ അമ്മ മാരത്തടിച്ചു കിടന്നുരുണ്ടു കരയുകയാണ്.

“പോയി മോളേ!..... എല്ലാം പോയി!..... നമുക്കിനി ആരുണ്ടെടി! ടൈ വ മേ! ഞങ്ങൾക്കിനി ആരുമില്ലേ”— റ്റന്നെല്ലാം വിളിച്ചുപറഞ്ഞു് മാരത്തടിക്കുകയാണ്. ആരെല്ലാം സമാധാനപ്പെടുത്തിയിട്ടും അമ്മയ്ക്കതു സഫിയാനായില്ല. ജീവിതത്തിന്റെ ആശ്രയ കേന്ദ്രമാണ് മുമ്പിൽ തകർന്നു തരിപ്പണമായി കിടക്കുന്നതു്. അപ്പോൾ മരിച്ചതിൽ പിന്നെ അമ്മ ചീരിച്ചിട്ടില്ല. ആ വേദന അവരുടെ ഹൃദയത്തിൽ തളം കെട്ടി കിടന്നു.

രാധ ചിന്തയിൽനിന്നു് ചിന്തയിലേയ്ക്കു് വഴുതി നിങ്ങൾക്കു യാണ്. അമ്മയുടെ കഷ്ടതയെപ്പറ്റിയാണ് പിന്നീടോർത്തതു്.

അപ്പോൾ ഇല്ലാതായപ്പോൾ മക്കളെ പുലർത്തേണ്ട ചുമതല അമ്മയ്ക്കായി. അവർ അതിനുള്ള വഴി ആലോചിച്ചു. അങ്ങനെ ഒരു പച്ചക്കുറി വില്പനക്കാരിയായി. അയൽവക്കത്തുള്ള ഒരു ചിട്ടിക്കാരന്റെ പക്കൽനിന്നു് ഇരുപതു രൂപ ദിവസവും രാവിലെ വാങ്ങിക്കും. വൈകിട്ടു് ഇരുപത്തിരണ്ടു രൂപ തിരിച്ചു കൊടുക്കണം. ലാഭമുണ്ടായാലും ഇല്ലെങ്കിലും രണ്ടു രൂപ അധികം അയാൾക്കു കൊടുത്തിരിക്കണം. അതാണ് വ്യവസ്ഥ. ആദ്യ മെല്ലാം വലിയ നഷ്ടമായിരുന്നു. ക്രമേണ കുച്ചവടം പഠിച്ചു. വീട്ടു് ഒരുവിധം അമ്മ പുലർത്തിക്കൊണ്ടുവരികയാണ്. തന്നെ

യും ലീലയേയും പള്ളിക്കൂടത്തിലെയും. പഠിപ്പിക്കണമെന്ന് അച്ഛന്റെ ആഗ്രഹമായിരുന്നു. “നമ്മക്കോ പഠിക്കാനൊത്തില്ല. നമ്മുടെ പിള്ളാരെ എങ്കിലും നാലു ക്ലാസ്സു പഠിപ്പിക്കണം”- എന്ന് അച്ഛൻ പറയുമായിരുന്നു. അമ്മ അതു കൂടെക്കൂടെ ഉരുവിടും. അച്ഛനില്ലാത്ത ഭുഖം അറിയിക്കാതെയാണ് അമ്മ വളർത്തുന്നത്. രാധ ഒരു നെടുവീർപ്പു വിട്ടു.

“അമ്മ എവിടെ ആയിരിക്കും? മഴനനഞ്ഞു വല്ല പനിയോ മറ്റോ വന്നാൽ പിന്നെ ഞങ്ങൾക്കാരണ്ടു്?”— രാധ സ്വയം മന്ത്രിച്ചു. ആ കൊച്ചു ഹൃദയം പിടഞ്ഞു. ഉററവരായി ആരും അടുത്തില്ല. ഭീകരമായ രാത്രി. രോഗബാധിതയായ അനുജത്തി. അമ്മയെ കാത്തിരുന്ന് വിവശയായ ആ ബാലിക ഹൃദയം പൊട്ടിക്കരഞ്ഞുപോയി. അങ്ങനെ എത്ര സമയം ഇരുന്നുവെന്ന് അവളറിഞ്ഞില്ല. ആ ഇരിപ്പിൽ ഉറങ്ങി ഒരു വശത്തേക്കു വിണ.

നേരം പുലർന്നു. ലീല വിളിക്കുന്നത് കേട്ടു കൊണ്ടാണ് രാധ ഉണർന്നത്. അച്ഛൻ ചുറ്റും കണ്ണോടിച്ചു. അമ്മ വന്നിട്ടില്ല.

“ഇന്നലെ രാവിലെ പോയതാ. ഇതുവരെ വന്നില്ല. എന്തെങ്കിലും ആപത്തു വന്നതാണോ?” രാധ ആരോടെന്നില്ലാതെ പറഞ്ഞു. അവളുടെ മനസ്സിന് ഒരു സമാധാനവും ഇല്ലാതെയായി രാധ എഴുന്നേറ്റു ലീലയെ നോക്കി. അവളുടെ തലയിലും ദേഹത്തും കൈവെച്ചു. പനി വിട്ടതുപോലെ തോന്നി. ക്ഷീണം വളരെ കൂടിയിട്ടുണ്ടു്. ഇന്നലെ ഉച്ചയ്ക്കു് അപ്പം കഞ്ഞി കഴിച്ചതാണു്. പിന്നീടു് വെള്ളം പോലും അവൾ കഴിച്ചിട്ടില്ല. അമ്മ വന്നിട്ടു് കാപ്പി ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കാമെന്നു കരുതി കാത്തിരുന്നു. ഇതുവരെ അമ്മ വന്നില്ല. ലീല രാധയോടു് ചോദിച്ചു.—

“അമ്മ എന്താ വരാത്തത് ?”

“എന്തോ !” രാധ മറുപടി പറഞ്ഞു. അവൾക്കും അതാണറിയേണ്ടത്. അയലത്തു പോയി ആരോടേങ്കിലും വിവരം പറഞ്ഞാലോ ? ഒന്നന്വേഷിച്ചു പോകാനാരുണ്ട് ? എവിടെയാണെന്നു വിചാരിച്ചു പോകും ?” രാധ ചിന്തിച്ചു. അവൾ ഭാരതി ചേച്ചിയെപ്പറ്റി ഓർത്തു. നാണിയുടെ കൂടെ പച്ചക്കറികൾ വിൽക്കുവാൻ പട്ടണത്തിൽ പോകുന്ന സ്ത്രീയാണ് ഭാരതി. അവൾ രണ്ടു വീടിനകലെയാണ് താമസിക്കുന്നത്. രാധ വിചാരിച്ചു. “അവർ വന്നുകാണാതിരിക്കുകയില്ല. ലീലയെ തന്നിച്ചു കിടത്തിയിട്ട് എങ്ങനെ ഇറങ്ങിപ്പോകും ?” അവൾ പടിക്കലേക്കു നോക്കി. ആരെങ്കിലും വരുന്നുണ്ടോ ? ഇല്ല. ആരും വരുന്നില്ല.

“ചോച്ചി, വെള്ളം !” — ലീല ഉമിനിരിർക്കി വരണമെന്നായി. അയവു വരുത്തി ആവശ്യപ്പെട്ടു. എന്തുചെയ്യും ? ഇന്നലെ ഉച്ച മുതൽ അവൾ വെള്ളം കുടിക്കുവാൻ ചോദിക്കുന്നു. “അമ്മ വരട്ടെ ! അമ്മ വരട്ടെ !” എന്നു രാധ പറഞ്ഞു കൊണ്ടിരുന്നു.

രണ്ടു കുട്ടികൾ മാത്രമേ വീട്ടിലുള്ളൂവെന്നു അമ്മ ചിന്തിച്ചില്ലല്ലോ. പനിയാടി കിടക്കുന്ന അനുജത്തിയുടെ കാര്യമെങ്കിലും ഓർമ്മിച്ചില്ലല്ലോ ! രാധയ്ക്കു വലിയ വിഷമവും കോപവുമുണ്ടായി. ലീലയ്ക്കു വെള്ളംകൊടുക്കുവാനെന്നുവഴി ? അവൾ അടുക്കളയിൽ കയറി ഒരു പരിശോധന നടത്തി. ഉണക്കിയ ഒരു കഷണം ഇഞ്ചിയല്ലാതെ മരൊന്നും ലഭിച്ചില്ല. അവൾ തീ കൂട്ടി ചെറിയ ഒരു കലത്തിൽ അല്പം വെള്ളം അടുപ്പത്തുവെച്ചു.

രാധ വെള്ളവും കൊണ്ട് ലീലയുടെ അടുത്തെത്തി. ഒരു പാത്രത്തിൽ അല്പാല്പം ഒഴിച്ചു പിടിച്ചു കൊടുത്തു. പിന്നീട് മുററത്തു വന്ന് പടിക്കലേക്കു നോക്കി. ആരോ വരുന്നു. കശാലയ്ക്കു മുകളിൽ കൂടി അവളുടെ അമ്മയുടെ പച്ചക്കുറിവട്ടി കണ്ടു. അവൾ സൂക്ഷിച്ചു നോക്കി. അമ്മയുടെ വട്ടി തന്നെ. അമ്മയെ ഒന്നു പററിക്കണമെന്നു തന്നെ രാധ തീർച്ചയാക്കി. പെട്ടെന്ന് പുരയ്ക്കുകളു കയറി മുടിപ്പുതച്ചു കിടന്നു. പനി വന്നതു പോലെ അവൾ മുളാനും ഞരങ്ങാനും തുടങ്ങി. ലീലയ്ക്ക് ചേച്ചിയുടെ നടപടികളൊന്നും മനസ്സിലായില്ല. അവൾ മിഴിച്ചു നോക്കിക്കൊണ്ടു കിടന്നു.

രാധ പുരയ്ക്കുകളു കിടന്നുകൊണ്ട് ശ്രദ്ധിച്ചു. കുറെ സമയം കഴിഞ്ഞിട്ടും അമ്മയെ കാണുന്നില്ല. മുററത്തു യാതൊരനക്കുവുമില്ല. അമ്മ ഇറയത്തു കയറി ഇരിക്കുകയായിരിക്കുമോ? അമ്മ ആയിരുന്നില്ലേ വന്നത്? ആണെങ്കിൽ ഇത്രയും സമയം ഒന്നു വിളിക്കുകകൂടി ചെയ്യാതിരിക്കുമോ? രാധ പതുക്കെ എഴുന്നേറ്റ് ശബ്ദമുണ്ടാക്കാതെ വാതുക്കൽ വന്നുനോക്കി. കണ്ണിരുമൊഴുകിക്കൊണ്ട് ഭാരതിച്ചേച്ചി മുററത്തു നിൽക്കുന്നു. കൂടെ മറ്റു രണ്ടുപേരുമുണ്ട്. രാധ പെട്ടെന്ന് ഇറങ്ങിച്ചെന്നു

“ചേച്ചി! അമ്മ എവിടെ? ചേച്ചി എന്തിനാ കരയുന്നത്?” — അവൾ ചോദിച്ചു.

ആ സ്ത്രീ ഒന്നു കൂടി ഉച്ചത്തിൽ കരഞ്ഞതല്ലാതെ മറുപടി ഒന്നും പറഞ്ഞില്ല. രാധ അവളുടെ മുഖത്തേയ്ക്കു സൂക്ഷിച്ചു നോക്കി. ആ കണ്ണുകൾ അവ്യക്തമായി എന്തോ സൂചിപ്പിക്കുന്നതു പോലെ തോന്നി. അവൾ ഭാരതിയുടെ കൈയ്ക്കു കടന്നു പിടിച്ചു കൊണ്ട് ചോദിച്ചു.

“എന്റെ അമ്മയ്ക്കുതുപററി.? എന്തു പററി ചേച്ചി?”
 രാധ കരഞ്ഞുപോയി. അവളുടെ ദയനീയമായ ശബ്ദവും സങ്ക
 ടവും കിണ്ടു് ഭാരതി അവളെ കെട്ടിപ്പിടിച്ചു.

“എന്റെ മോളേ കരയല്ലേ ! ഞാൻ പറയാം. ഇന്നലെ
 സന്ധ്യയ്ക്കു് ഞങ്ങൾ വരുമ്പോൾ കൊടുങ്കാറ്റടിച്ചു മണ്ഡപത്തി
 നടുത്തു് ഒരു മരം മറിഞ്ഞു വീണു. അതിന്റെ കീഴിൽ നിന്ന
 കറൻറകമ്പി പൊട്ടിത്തെറിച്ചു പോയി. നാണി ചേച്ചി അറി
 യാതെ ആ കമ്പിയിൽ ചവുട്ടി മോളേ. കറൻറടിച്ചു് അവർ
 ട്ടമെ തെറിച്ചുവീണു. പിന്നെ അവർ എഴുന്നേറ്റില്ല. ഇനി എഴു
 നേൽക്കുത്തില്ല മോളേ!”—ഭാരതി പൊട്ടിക്കരഞ്ഞുകൊണ്ടു വി
 വരിച്ചു.

“എന്റെ അമ്മേ !”—മറുലോകത്തു് കേൾക്കത്തക്കവിധ
 ത്തിൽ രാധ രണ്ടു തവണ വിളിച്ചു. ബോധം കെട്ടു് അവൾ
 പിറകോട്ടു് വീണു.



വകതിരിവ്

ഗോപിനക്ഷരപ്പ് പൂമുഖത്തിന്നു പടിക്കലേക്കു നോക്കി. ഏകദേശം മൂന്നു വയസ്സുള്ള ഒരു കുട്ടി അവിടെ നില്ക്കുന്നു. കുട്ടിയുടെ കൂടെ ഒരു യുവതിയും ഉണ്ട്. അയാളാലോചിച്ചു-ആ കുട്ടി ഏതായിരിക്കും? അയൽപക്കത്തെങ്ങും ഉള്ളതല്ല. മുമ്പ് കണ്ടിട്ടില്ല.

“കമലമ്മ!”—അയാൾ ഭാര്യയെ വിളിച്ചു. അവർ അടുക്കളയിൽ നിന്നു ഇറങ്ങിവന്നു. പടിക്കലേക്കു മൂങ്ങി ക്ഷാണിച്ചു കൊണ്ടു കുറച്ചു പറഞ്ഞു—

“നി പടിക്കൽ ചെന്നു നോക്കു, ആരോ ഒരു കുട്ടിയേയും കൊണ്ടു വന്നു നിൽക്കുന്നു.”

കമലമ്മ വേഗം പടിക്കലേക്കു ചെന്നു. അവർക്കും കുട്ടിയേയും തള്ളയേയും മനസ്സിലായില്ല. കണ്ടിട്ടു ദൂരെ എവിടെ നിന്നോ വരുന്ന മട്ടുണ്ട്.

“നിങ്ങൾ എവിടെ നിന്നു വരുന്നു?” കമലമ്മ ചോദിച്ചു.

“കുറച്ചു വടക്കുനിന്നു,” ആ യുവതി മറുപടി കൊടുത്തു.

“എന്നു പറഞ്ഞാൽ സ്ഥലം ഏതാ ? ”

“ആലുവാ.”

“ആലുവാ നിന്നോ ?” തെല്ലൊരു സംശയത്തോടുകൂടി കമലമ്മ ചോദിച്ചു.

“അതെ” ഉറപ്പിച്ചു തന്നെ യുവതി പറഞ്ഞു.

“എവിടെ പോകാനിറങ്ങിയതാ?”

“ഇങ്ങോട്ടു വന്നതാ.”

“ഇങ്ങോട്ടെവിടെ ? ”

“ഇവിടെത്തന്നെ. ”

കമലമ്മയ്ക്ക് അതിന്റെ അത്മം മനസ്സിലായില്ല. ഇരുപത്തഞ്ചുവയസ്സ് പ്രായം വരുന്ന ഒരു യുവതിയും ഓടിച്ചാടി നടക്കുന്ന ഒരു കുട്ടിയും ആലുവായിൽ നിന്ന് മധ്യ തിരുവിതാംകൂറിലുള്ള ഒരു ഗ്രാമത്തിലേക്കു വരിക. അതിന്റെ ഉദ്ദേശം എന്തായിരിക്കും. ? അവരുടെ അറിവിൽ ആലുവായുമായി ബന്ധമുള്ളവരാരും തന്നെ ആ പ്രദേശത്തില്ല. കമലമ്മയുടെ ആലോചന കണ്ടിട്ട് യുവതി ചോദിച്ചു.

“വലിയ പറമ്പിൽ ഗോവിന്ദക്കുറുപ്പ് എന്നു പറയുന്ന ആളിന്റെ വിട് ഇതല്ലേ ? ”.

“അത് ഇതുതന്നെ.”—കമലമ്മയ്ക്ക് കൂടുതൽ ചിന്താക്കുഴപ്പമായി. അവർ തിരിച്ച ചെല്ലുവാൻ താമസിക്കുന്നതു കണ്ട് ഗോവിന്ദക്കുറുപ്പ് വിളിച്ചു ചോദിച്ചു—

“എന്താ അവിടെ ? ”

“പിന്നെ. ഇവരിങ്ങോട്ടു വന്നതാണെന്നു പറയുന്നു.

“കയറി വരാൻ പറയൂ” അയാൾ നിർദ്ദേശിച്ചു.

കമലമ്മയുടെ കൂടെ കുട്ടിയും തള്ളയും മുററത്തു വന്നു. കുറുപ്പിനെ കണ്ട് കുട്ടി “അപ്പൂപ്പൻ —എന്നു കൊഞ്ചിപ്പറഞ്ഞു. അതുകേട്ട് അയാൾ ഹൃദയം കളിച്ച് ചിരിച്ചു.

“കൊച്ചൻ മിടുക്കനാണല്ലോ. നിന്റെ പേര് എന്ത്?”
അയാൾ ചോദിച്ചു.

“ശശിനാ” അവൻ പറഞ്ഞു.

“ശശി.....നല്ല പേര്”—അയാൾ കുട്ടിയുടെ കൈപിടിച്ച് അടുത്തു നിൽക്കി, അവന്റെ താടിപിടിച്ചു കലുക്കി. അവൻ പഞ്ചിരിച്ചു.

“നിങ്ങളുടെ പേരെന്താണ്?” കറുപ്പു യുവതിയോടു ചോദിച്ചു.

“രാജമ്മ എന്നാണ്.” അവൾ വിനയത്തോടുകൂടി അറിയിച്ചു.

“കൂടെ വേറെ ആരുമില്ലേ?”

“കുഞ്ഞിന്റെ അച്ഛൻ കൂടിയുണ്ട്.”

“അയാൾ എവിടെ?”

“പിറകെ വരുന്നുണ്ട്.”

“ഇങ്ങോട്ടു കയറിയത്?”

“കുഞ്ഞിന്റെ അച്ഛന്റെ വിടിതാണെന്ന് പറഞ്ഞു.”

“വിടിതാണെന്ന് പറഞ്ഞോ? അയാളുടെ പേര്?”
കറുപ്പ് എന്തോ ചിന്തിക്കുന്ന മട്ടിൽ ചോദിച്ചു.

“മുരളിധരൻ”

“മുരളിധരൻ!” കറുപ്പിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ രണ്ടു മൂന്നു മിന്നൽപ്പിണരുകൾ പാഞ്ഞുപോയി. അയാൾ പല കാര്യങ്ങളും ഓർമ്മിച്ചു. തന്റെ മുത്തമകനാണ് മുരളിധരൻ. വളരെ പ്രയാസങ്ങൾ അനുഭവിച്ച് അവനെ പഠിപ്പിച്ചു. ഉണ്ണുവാൻ നെല്ലു കിട്ടിക്കൊണ്ടിരുന്ന വയലുകൾ കടപ്പെടുത്തി. രണ്ടു പെൺ

മക്കളുടെ വിവാഹം മുടങ്ങി. എല്ലാം മുരളിയുടെ പഠിത്തം കഴിഞ്ഞിട്ടാകാമെന്നു കരുതി കാത്തിരുന്നതാണ്. അയാൾ അല്പം ഉറക്കെ ചോദിച്ചു.

“നീ മുരളിയുടെ ഭാര്യയാണോ?”

“അതെ” തല കലുക്കി കൊണ്ടു് അവൾ പറഞ്ഞു. കുറുപ്പിന്റെ മുഖം രൂക്ഷമാകുന്നതു കണ്ടു് അവൾ തല കുനിച്ചു് മുററത്തു നോക്കി കൊണ്ടു നിന്നു. കുറുപ്പു് തുടർന്നു. “അവനെന്റെ മകനാണെന്നു പറയുവാൻ ഞാൻ ലജ്ജിക്കുന്നു. എന്റെ വാക്കു് അനുസരിക്കുവാൻ അവൻ തയ്യാറായില്ല. നാലു പേരുടെ മുഖത്തു് ലജ്ജിക്കാതെ നോക്കുവാൻ എന്നിക്കു കഴിയാതെ വന്നു. അവൻ എന്നെ ധിക്കരിച്ചു് വീടും വീടു് ഇറങ്ങിയവനാണ്.” കുറുപ്പിനു് വലിയ വിഷമം ഉണ്ടായി. കഴിഞ്ഞ കാര്യങ്ങൾ ഓരോന്നായി മനസ്സിൽ തെളിഞ്ഞു വന്നു:

കുറുപ്പിന്റെ ഇളയമകൾക്കുകൂടി അവകാശപ്പെട്ട വസ്തുക്കളാണ് മുരളിയെ പഠിപ്പിക്കുവാൻ കടപ്പെടുത്തിയതു്. അവൻ പഠിച്ച ജയിച്ചു് ഏതെങ്കിലും ജോലിയിൽ പ്രവേശിച്ചാൽ കടം ബത്തിലെ കടമെല്ലാം തീർത്തു കൊള്ളുമെന്നും ഇളയ സഹോദരികളെ യോഗ്യമായ വിധത്തിൽ വിവാഹം ചെയ്യിച്ചയച്ചു കൊള്ളുമെന്നും കുറുപ്പു ചിന്തിച്ചു. ആ പ്രതീക്ഷകളെല്ലാം വെള്ളത്തിൽ വരച്ചതു പോലെയായി. മുരളി പരീക്ഷ പാസ്സായി. ഉദ്യോഗസ്ഥനായി. നല്ല ധനസ്ഥിതിയുള്ള കടംബങ്ങളിൽ നിന്നു് വിവാഹാലോചനയുമായി ആളുകൾ വന്നു. കടപ്പെടുത്തിയ വസ്തുക്കൾ തിരിച്ചെടുക്കുന്നതിനു് വേണ്ട തുക സ്രീധനമായി കൊടുക്കാമെന്നു പലരും പറഞ്ഞു. അവസാനം, ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരും സമ്പത്തും ഉള്ള ഒരു കടംബത്തിൽ നിന്നു് അയാളുടെ വിവാഹം കുറുപ്പു നിശ്ചയിച്ചു. പെണ്ണിന്റെ വീട്ടുകാർ വന്നു വരനെ കണ്ടു് ഇഷ്ടപ്പെട്ടു പോയി. പക്ഷേ, മുരളി സമ്മതി

ച്ചില്ല. പെണ്ണ് സുന്ദരിയല്ലെന്ന് അയാൾക്കു തോന്നി. അയാൾക്കാരും വീട്ടുകാരും അയാളെ ഉപദേശിച്ചു. അപ്പൻ കൊടുത്ത വാക്കു പാലിക്കുവാൻ മകനു കടമയുണ്ടെന്നു ഓർമ്മിപ്പിച്ചു. അതൊന്നും അയാൾ അനുസരിച്ചില്ല. നിർബുദ്ധം കൂടിയപ്പോൾ വീടു വീടുപോയി. നാലുകൊല്ലം കഴിഞ്ഞു. പിന്നീടയാൾ ഇതുവരെ വീടിനെപ്പറ്റിയോ സഹോദരികളെക്കുറിച്ചോ ചിന്തിച്ചിട്ടില്ല. അതെല്ലാം ഓർമ്മിച്ചപ്പോൾ കുറുപ്പിന് അടക്കാനാകാത്ത കോപവും സങ്കടവും ഉണ്ടായി. അയാൾ ചോദിച്ചു.

“അവൻ എവിടെ?”

“കൂടെ വന്നിട്ടുണ്ട്.”

“ഉണ്ടോ?”

“ഉണ്ട്.” അതു പറഞ്ഞത് മുരളി ആയിരുന്നു. പുരുഷന്റെ പിന്നിൽ നിന്ന് അയാൾ മുററത്തെയും വന്നു. അയാളുടെ മുഖം വാടിയിരുന്നു. താൻ ചെയ്ത അപരാധത്തെപ്പറ്റി തികഞ്ഞ ബോധത്തോടു കൂടിയാണ് അയാൾ നിന്നത്. കുറുപ്പ് അയാളുടെ മുഖത്തു സൂക്ഷിച്ചു നോക്കി. കടുത്ത ചെറുപ്പം തോന്നി. കുറുപ്പ് ചോദിച്ചു.

“നിയെന്തിനു വന്നു? നന്ദിയില്ലാത്തവൻ! എന്നെ ധിക്കരിച്ചിറങ്ങിപ്പോയതല്ലേ? നിന്റെ ഇളയ സഹോദരികളെക്കുറിച്ച് ചെങ്കിലും നി ചിന്തിച്ചോ?”

മുരളി യാതൊന്നും ഉരിയാടാതെ കനിഞ്ഞുനിന്നു. കമലമ്മ ഓടിപ്പോയി മകന്റെ കൈയ്ക്കു പിടിച്ചു. നാലുകൊല്ലമായി അവർ മകനെ കണ്ടിട്ട്. അവരുടെ ഹൃദയം വികാരം കൊണ്ടു നിറഞ്ഞു. ആ മാതാപിതാക്കളുടെ കണ്ണുകൾ വിടർന്നു. അവർ ചോദിച്ചു.

“എന്റെ മോനേ, നിനക്കിഷ്ടമല്ല എങ്ങനെ തോന്നിയെടോ? ഒരേഴുത്തുപോലുമയച്ചില്ലല്ലോ! നിന്ന പഠിപ്പിച്ചതാണോ തെറ്റായിപ്പോയത്?”

മാതാവിന്റെ കണ്ണീരുകണ്ട് മുരളിയും സങ്കടമുണ്ടായി. അയാൾ അമ്മയുടേയും അച്ഛന്റെയും കാൽക്കൽ വീണ് തന്റെ സകല തെറ്റുകളും ക്ഷണിക്കണമെന്ന് അപേക്ഷിച്ചു. അന്ന് തനിക്ക് വധുവായി നിശ്ചയിച്ച യുവതിയുടെ വൈരൂപ്യമാണ് നാളെ വിട്ടവാൻ തന്നെ പ്രേരിപ്പിച്ചതെന്നും അച്ഛന്റെ ആഗ്രഹം മനുസരിച്ച് പ്രവർത്തിക്കുവാൻ കഴിയാതെ വന്നതിൽ ആത്മാർത്ഥമായി പശ്ചാത്തപിക്കുന്നുവെന്നും അയാൾ അറിയിച്ചു.

ഗോവിന്ദക്കുറുപ്പിന് ആ പറച്ചിൽ കൊണ്ടൊന്നും തൃപ്തി വന്നില്ല. തന്നെ അനുസരിക്കാതെ ഇറങ്ങിപ്പോയി. ഒരു വാക്കു ചോദിക്കാതെ വിവാഹം ചെയ്തു. നാലു കൊല്ലം കഴിഞ്ഞു കയറി വന്നിരിക്കുന്നു! അത് തന്നോടുള്ള ഒരു വെല്ലുവിളിയായി കുറുപ്പിനു തോന്നി.

“നിയാരോടു ചോദിച്ചിട്ടു വിവാഹം ചെയ്തു? ആരെ അറിയിച്ചു? ഇതൊന്നും ഞാനും നിന്റെ അമ്മയും അറിയേണ്ട കാര്യമല്ലേ?” കുറുപ്പു ചോദിച്ചു.

“അറിയിച്ചാൽ അച്ഛൻ ഇങ്ക്സ്പെക്ടുകയില്ലെന്നു വിചാരിച്ചു.” അയാൾ സ്വന്തം താഴ്ത്തി പറഞ്ഞു.

“അപ്പോൾ എനിക്കിങ്ക്സ്പെക്ടാത്തതു വേണം നിനക്കു ചെയ്യുവാൻ.”

“എന്നല്ല.”

“എന്തെ?”

“എനിക്കു രാജ്യത്തിനെ വിവാഹം കഴിച്ചാൽ കൊള്ളാമെന്നു തോന്നി. ഒരു സുഖക്ഷേമവന്നപ്പോൾ അവളുടെ വീടുകാൻ

എന്നെ വളരെ സഹായിച്ചു. എന്റെ ജീവൻ തിരിയെ കിട്ടിയതു് അവരുടെ നന്മകൊണ്ടാണു്. അതിനൊരു നന്ദിയെന്നതിൽ കവിഞ്ഞു് മറ്റൊന്നുമില്ല.” അയാൾ വിശദീകരിച്ചു

“അപ്പോൾ നിനക്കു നന്ദി വേണമെന്നറിയാം. അതുവേണം. മനുഷ്യനായാൽ നന്ദിവേണം. നിന്നെ വളർത്തിപ്പിറപ്പിച്ചു് ഒരു നിലയിലെത്തിച്ച മാതാപിതാക്കളോടു് നന്ദിവേണ്ടായോ ? അതു പോകട്ടെ. നീ എന്നെ അറിയിക്കാഞ്ഞതു്?”

“അവർക്കു പണമില്ലാത്തതുകൊണ്ടു് അച്ഛൻ സമ്മതിക്കുകയില്ലെന്നു കരുതി”.

“പണം നിനക്കു നിസ്സാരം. നിന്നെ പഠിപ്പിക്കാൻ കടപ്പെടുത്തിയ വസ്തു തിരിച്ചെടുക്കണം. അല്ലാതെ എനിക്കാരുടേയും പണം വേണ്ടാ. ഞാൻ പണം വാങ്ങിയല്ല നിന്റെ അമ്മയെ വിവാഹം ചെയ്തതു്.” കുറുപ്പു് പറഞ്ഞു. മുരളിയുടേ് ഉത്തരം ഒന്നും പറയുവാൻ ഇല്ലായിരുന്നു.

“നീ എന്താ മിണ്ടാതെ നില്ക്കുന്നതു് ? പണം കൊണ്ടു വന്നിട്ടുണ്ടോ ? വിവാഹം നിന്റെ കാര്യം. നിലം തിരിച്ചെടുക്കണം. അതിനു പണം വേണം. അതുണ്ടോ ?”

“ഇല്ല” —അയാൾ ആകാശത്തു നോക്കി പറഞ്ഞു.

“ഇല്ല പറയാൻ എന്തെളുപ്പം ! നിനക്കു ലജ്ജയില്ലേ ? നീയൊരു പുരുഷനാണോ ? നിന്റെ കാര്യം നോക്കിക്കഴിഞ്ഞപ്പോൾ കുടുംബം നശിച്ചാലെന്താ, സഹോദരികൾ വിവാഹിതരായില്ലെങ്കിലെന്താ...കടപ്പെടുത്തി പഠിപ്പിച്ചതിന്റെ ഫലം ! ” നിരാശനപ്പോലെ കുറുപ്പു പറഞ്ഞു.

“ഞാൻ പറഞ്ഞില്ലല്ലോ കടപ്പെടുത്തി പഠിപ്പിക്കാൻ.”
 മുരളി ന്യായവാദം ചെയ്തു. കുറപ്പിനതു തീരെ രസിച്ചില്ല. അയാൾ
 മുരളിയുടെ പിടലിക്ക് ഒരടികൊടുത്തു.

“നിന്നെ പഠിപ്പിച്ചതു നീ പറഞ്ഞിട്ടല്ല! കടപ്പെടുത്തി
 യതു നീ പറഞ്ഞിട്ടല്ല. നിനക്കു ദോഷം വന്നു പോയില്ലല്ലോ ?
 എന്റെ മുഖത്തു നോക്കി ചോദിക്കണമെടാ ! അന്നേ ഒരു മൺ
 വെട്ടി എടുത്തു കൈയിൽ തന്നിരുന്നുവെങ്കിൽ നീ ഇത്ര ധിക്കാരം
 പറയുകയില്ലായിരുന്നു. പഠിപ്പിച്ചതിന്റെ ദോഷം !” അയാൾ
 ഉറക്കെ പറഞ്ഞു.

“ഇതിലും ഭേദം മൺവെട്ടി എടുത്തു തരികയായിരുന്നു.”
 മുരളിയും ദേഷ്യം വന്നു.

“ഹി, ഇറങ്ങടാ വെളിയിൽ ! വല്ലത്തും പോയി കഴി
 ഞ്ഞിട്ടു വന്നിരിക്കുന്നു തക്കത്തരം പറയാൻ !” — കുറപ്പ് പടി
 ക്കലേക്ക് ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചു കൊണ്ടു പറഞ്ഞു. അയാളുടെ മുഖം
 കോപം കൊണ്ടു ചുവന്നു.

മുരളി രാജമയ്യോടു പറഞ്ഞു : — “വാ, പോകാം.”
 കഞ്ഞിനെ എടുക്കുവാൻ അവർ കൈ നീട്ടി. കമലമ്മയുടെ
 കൈയിലിരുന്ന കുട്ടി അനുക്രമഭാവം കാണിച്ചില്ല. തല
 ചരിച്ച് ഇരുന്നു. അതു കണ്ട് മുരളി വിളിച്ചു.

“വാമോനെ, പോകാം” — കുട്ടി അതും കേട്ടതായി
 ഭാവിച്ചില്ല. കമലമ്മയുടെ തോളിലേക്ക് ചാഞ്ഞു കിടന്നു.
 മുരളി കുട്ടിയെ പിടിച്ചു വലിച്ചു. കമലമ്മ അയാളെ തട്ടിമാറ്റി
 യിട്ട് കുട്ടിയേയും കൊണ്ട് ഗോവിന്ദക്കുറുപ്പിന്റെ അറകിലേക്ക്
 മാറി നിന്നു. മുരളി വീണ്ടും കുട്ടിയെ കടന്നു പിടിച്ചു. അയാ
 ളുടെ കോപം കലൻ മുഖം കണ്ട് ശശി ഭയന്നു പോയി.

“അപ്പുപ്പാ.....അപ്പുപ്പാ.....”—എന്നു വിളിച്ചു കൊണ്ടു് കുട്ടി ഗോവിന്ദക്കുറുപ്പിന്റെ നേരെക്കെന്നിട്ടി. “ഞാൻ പോകുന്നില്ല”—കുഞ്ഞു കരഞ്ഞുകൊണ്ടു പറഞ്ഞു. ശശിയുടെ ഭാവവും പറച്ചിലും കുറുപ്പിന്റെ മനസ്സിളക്കി. അവിടെ വാത്സല്യം പതഞ്ഞു പൊങ്ങി. അദ്ദേഹം ആവേശത്തോടെ പറഞ്ഞു.

“മാറി നില്പോ ! തൊടരുതു കുഞ്ഞിനെ—”

“തിരിച്ചു വന്നു് തെരുകളെല്ലാം ഏറ്റു പറഞ്ഞു് ക്ഷമാ യാചന ചെയ്തിട്ടും അച്ഛനൊരു സ്നേഹം തോന്നിയില്ലല്ലോ! പിന്നെ ഞീന് എന്റെ കുഞ്ഞിനെ ഇവിടെ വിടുന്നു? ഞങ്ങൾക്കു പോകണം.”—മുറളി അല്പം പരുഷമായി അറിയിച്ചു.

“ഓഹോ...എന്റെ കുഞ്ഞു്! ഞങ്ങൾക്കു പോകണം! ആരോ നിന്റെ ഞങ്ങളു്? എന്നുണ്ടായി ഞങ്ങളു്? നിനക്കതു തോന്നി. നിന്റെ മോഹം തോന്നിയില്ല. കുട്ടിയാണെങ്കിലും അവനു നിന്നെക്കാൾ വകതിരിവുണ്ടു്? ആ വൃദ്ധന്റെ കണ്ണുകൾ നിറഞ്ഞു. അദ്ദേഹം ഇടരുന്ന ശബ്ദത്തിൽ പറഞ്ഞു.

“ഇപ്പോൾ ഇവിടെ നിന്നു് ആരും എങ്ങും പോകില്ല.”

അതൊരാജ്ഞയായിരുന്നു.



ആശ്വാസം

മിത്രസ്സിലുള്ള ഒരു വ്യവസായശാലയിലായിരുന്നു ശേഖരൻ ജീവിച്ചിരുന്നത്. ഭാര്യയും മക്കളുമൊരുമിച്ച് അയാൾ മരണ്ടു് റോഡിനടുത്തു് ഒരു വാടകക്കെട്ടിടത്തിൽ താമസിച്ചു വന്നു. ഭർത്താവു് ഓഫീസിൽ പോയാൽ മാലതി ശാരിയെ കളിപ്പിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കും. കഞ്ഞിന്റെ ഇഷ്ടത്തിന്നു തുളുനന്ന ഭരമയായിരുന്നു അവൾ. ശാരി കരഞ്ഞിട്ടില്ല. അവൾക്കു കരയുവാൻ അവസരം ഉണ്ടായിട്ടില്ല. സന്തോഷവും സൗഖ്യവും നിറഞ്ഞ കുടുംബജീവിതം. ശേഖരൻ വൈകിട്ടു വന്നാൽ എല്ലാവരും കൂടി പാക്കിലും കടൽപ്പുറത്തും പോകും. കഞ്ഞിനേയും കൊണ്ടു നടക്കുന്നതു് അവർക്കു വളരെ സന്തോഷമാണു്. ആ പെൺകുട്ടി പഞ്ചിരിപ്പുന്നിലായി മാതാപിതാക്കളുടെ ഏകദയം കളിർപ്പിച്ചു. അമ്മയെന്നും അച്ഛനെന്നും അവർ കൊഞ്ചിപ്പറയുമ്പോൾ, പിടിച്ചുപിടിച്ചു നടക്കുമ്പോൾ, ശേഖരനും മാലതിയും അനുഭവിച്ച ആനന്ദത്തിനു് അതിരില്ലായിരുന്നു.

പെട്ടെന്നാണു് മാലതിക്കു് ഹൃദ്രോഗം ഉണ്ടായതു്. അവൾക്കു് ഒരു പ്രവൃത്തിയും കൂടുതൽ സമയം ചെയ്യുവാൻ പാടില്ലായി. മനസ്സിനെ വിഷമിപ്പിക്കുന്ന കാര്യങ്ങൾ ചിന്തിക്കുവാൻ കൂടി കഴിയാതെ വന്നു. ഒന്നറക്കെ ചിരിക്കണമെങ്കിൽ രണ്ടു കൈ കൊണ്ടും നെഞ്ചിൽ അമർത്തിപ്പിടിക്കണം. ആ കുടുംബ ജീവിതം തകരാറിലായി. അവിടെ നിന്നു് ഉല്ലാസങ്ങൾ ഓരോന്നായി മറഞ്ഞു. സമയത്തിനു് ആഹാരം പാകം ചെയ്യുന്ന

തിനു പോലും മാലതിക്കു കഴിയാതെ വന്നു. ശേഖരൻ അവളെ ചികിത്സിപ്പിക്കുന്നതിന് വളരെ പണം ചെലവക്കി. വിദഗ്ദ്ധരായ പല ഡാക്ടർമാരേയും സമീപിച്ചു. മരുന്നു കുപ്പികൾ ആ വീട്ടിൽ നിറഞ്ഞു. നാൾ കഴിയുന്നോടും മാലതിയുടെ ആരോഗ്യം കുറഞ്ഞു വന്നു. ഒരു ദിവസം മാലതി മരിച്ചു. ശാരിയെ മടിയിൽ വെച്ചു കൊണ്ട് ശേഖരൻ തേങ്ങിത്തേങ്ങി കരഞ്ഞു. കുഞ്ഞിനേയും കൊണ്ടു മറ്റൊരുകാരെ കഴിയുവാൻ അയാൾക്കു പ്രയാസമായി. അവളെ ഒറ്റയ്ക്ക് വീട്ടിൽ ഇരുത്തിയിട്ട് ആഫീസിൽ പോകുവാൻ സാധ്യമല്ല. അയാൾ നാട്ടിലേക്കു വന്നു. നല്ല ശമ്പളമുള്ള ജോലി ഉപേക്ഷിക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ പലരും എതിരായിരുന്നു. വീട്ടിൽ വന്ന ബന്ധുക്കളോടൊന്നും അയാൾ പറഞ്ഞു — “കുഞ്ഞിനെ കുറച്ചു കാലം ആരെങ്കിലും വളർത്തുമെങ്കിൽ കാലാവധി വരെ ജോലി നോക്കി പിരിഞ്ഞു പോരുമ്പോൾ നല്ല തുക പെൻഷൻ വാങ്ങാമായിരുന്നു.”

കേട്ടവരാരും തന്നെ കുറച്ചു നേരത്തേക്കു അതിന്നുത്തരം പറഞ്ഞില്ല. ഒടുവിൽ ലക്ഷ്മി പറഞ്ഞു — “ശാരിയെ ഞാൻ കൊണ്ടു പോകാം. എന്റെ ഏഴു കുട്ടികളിൽ ഒന്നിനെപ്പോലെ അവളും കഴിഞ്ഞു കൊള്ളട്ടെ. പ്രത്യേകിച്ചൊന്നും ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുവാൻ സാധിക്കുകയില്ല. സമ്മതമാണെങ്കിൽ വിട്ടുകൊടുക്കുക.” മാലതിയുടെ ജ്യേഷ്ഠത്തിയാണ് ലക്ഷ്മി. അവരുടെ ഭർത്താവ് അല്പ ശമ്പളക്കാരനായ ഒരു ഉദ്യോഗസ്ഥനാണ്. അയാൾക്കു കിട്ടുന്ന ശമ്പളമല്ലാതെ മറ്റെന്തൊരു വരുമാനവും അയാൾക്കുണ്ടായിരുന്നില്ല. ലക്ഷ്മിയും ഭർത്താവും ഏഴുമാക്കളും കൂടാതെ ഭർത്താവിന്റെ മാതാപിതാക്കളും ഒരു സഹോദരിയും കൂടെ താമസിക്കുന്നുണ്ട്. ഇത്രയും ആളുകൾക്കു ദിവസവും ആഹാരവും മറ്റ് ആവശ്യങ്ങളും നിറവേറുവാൻ ആ സാധ്യമനുഷ്ഠൻ വളരെ കഷ്ടപ്പെടുകയാണ്. ആ ദാരിദ്ര്യത്തിൽ ശാരിയുടെ ജീവിതം

സുരക്ഷിതമോ സുഖകരമോ ആയിരിക്കുകയില്ലെന്ന് ശേഖരൻ റിയാം. മറ്റു വഴികളൊന്നും കാണാൻ കഴിയാതെ മകൾ തൽക്കാലം അവിടെ കഴിയട്ടെ എന്ന് അയാൾ കരുതി. ശാരിയെ പിരിയുന്ന കാര്യത്തിൽ ശേഖരൻ വളരെ വ്യസനിച്ചു. അയാൾ ചേദനയോടു കൂടി മദ്രാസിലേക്കു പോയി.

കുട്ടിയേയും കൂട്ടി ലക്ഷ്മി ഭർത്തൃഗൃഹത്തിലേക്കു ചെന്നു. അവിടെ ആക്കും അവളുടെ പ്രവൃത്തി ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല. “ഇവിടെ ആളില്ലാത്തതു കൊണ്ടാണോ ഒന്നിനെക്കൂടി കൊണ്ടുവന്നത്? ധാരാളം വസ്തുവകകൾ കൊണ്ടു വന്നിട്ടുണ്ട്; പിന്നെ കൂടുതൽ ആളുകൾ വന്നാലെന്തു?” എന്നും മറ്റും പല കത്തുവാക്കുകളും വിട്ടിലുള്ളവർ പറയുവാൻ തുടങ്ങി. ലക്ഷ്മി അതിനൊന്നും മറുപടി പറഞ്ഞില്ല. നിരപരാധിയും നിഷ്കളങ്കയുമായ ശാരിയുടെ മുഖത്തു നോക്കി അവൾ സങ്കടപ്പെട്ടു.

പാലും പഴങ്ങളും കഴിച്ചുവന്ന കുട്ടിക്കു് അവിടുത്തെ ആഹാരരീതി തീരെ ഹിതമായില്ല. അവൾക്കു് പല രോഗങ്ങളും ഉണ്ടായി. മാസം തോറും മകളുടെ ചെലവിനു് ശേഖരൻ കുറെ രൂപാ അയച്ചു കൊടുക്കും. ഏഴു കുട്ടികൾ നോക്കു്തിരിക്കുമ്പോൾ ശാരിക്കു മാത്രം എങ്ങനെ പ്രത്യേകം വല്ലതും കൊടുക്കും? തന്നെയുമല്ല, പലപ്പോഴും കടം വീട്ടുവാൻ നിവൃത്തിയില്ലാതെ കഴിയുന്ന സമയമായിരിക്കും. അതിലേയ്ക്കു് ഭർത്താവു് ആ പണം കൈവശപ്പെടുത്തും. ലക്ഷ്മിക്കു് വളരെ വിഷമം തോന്നി. “കുട്ടിയെ വളർത്താമെന്നു പറഞ്ഞതു് തെറ്റായിപ്പോയി” എന്ന് അവൾ വിചാരിച്ചു. ഒരു ദിവസം അവൾ ഭർത്താവിനോടു പറഞ്ഞു. “നമുക്കൊരേഴുത്തുയച്ചാലെന്താ? അവളുടെ അച്ഛൻവന്നു കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോകുമെങ്കിൽ ശാരി രക്ഷപ്പെടുമല്ലോ”.

ആ അഭിപ്രായം ഭർത്താവിനു് ഇഷ്ടമായില്ല. കുട്ടിയെ ശേഖരൻ തിരിച്ചു കൊണ്ടുപോയാൽ മാസംതോറും കിട്ടുന്ന രൂപാ

ലഭിക്കാതെ വരും. പല കാര്യങ്ങളും നിറവേറുന്നതു് ആ പണം കൊണ്ടാണു്. അയാൾ പറഞ്ഞു.

“കുഞ്ഞു പട്ടിണി കിടക്കുകയല്ലല്ലോ. അവളെ കൊണ്ടു പോയാൽ ശേഖരൻ വിഷമിക്കുകയില്ലേ ? അവളിവിടെ നിൽക്കട്ടെ !” —

ലക്ഷ്മിയുടെ മനസ്സു നിറി. കുട്ടിക്കുവേണ്ടി അയക്കുന്ന പണത്തിൽ ഒരംശം പോലും അവൾക്കു കൊടുക്കുവാൻ സാധിക്കുന്നില്ല. ശാരി തൊലിയിൽ പൊതിഞ്ഞ ഒരമ്പിക്രമമായി. മരിച്ചിനിയും കഞ്ഞിയും കുട്ടി പരിചയിച്ചു. അവൾക്കു് യാതൊരു ഉന്മേഷവും ഇല്ലാതായി. ദേഹത്തു് വ്രണങ്ങൾ ഉണ്ടായി. മറ്റു കുട്ടികൾ അവളെ നുള്ളുകയും തള്ളുകയും ചെയ്തു. ശാരി മരണ കടിച്ചു മന്തിക്കൊണ്ടു് ദിവസങ്ങൾ തള്ളി നിന്നി.

ശേഖരൻ മദ്രാസിൽ നിന്നു് വന്നു. മകളെക്കണ്ടു് അയാൾ വളരെ ദഃഖിച്ചു. ലാളിച്ചു വളർത്തിയ പൊന്നോമനയുടെ പേക്കോലമാണു് മുന്നിൽ കാണുന്നതു്. അയാൾ കുട്ടിയെ കെട്ടിപ്പിടിച്ച് ഏങ്ങി ഏങ്ങി കരഞ്ഞു. ലക്ഷ്മിയോടോ ആ വിട്ടിലുള്ള മറ്റുള്ളവരോടോ അയാൾക്കു് പരിഭവം തോന്നിയില്ല. അവിടെ അത്രയുമെക്കെയോ സാധിക്കുകയുള്ളു. കുട്ടിയെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടു് അയാൾ തിരിച്ചു പോയി.

ശാരി ആഹാരത്തിനു് ആത്തി കാണിക്കുന്നതുകണ്ടു് ശേഖരൻ വിഷമം തോന്നി. അയാൾ വേണ്ടതെല്ലാം വാങ്ങിക്കൊടുത്തു. പൊരിഞ്ഞിളകിയ ദേഹത്തു് എണ്ണ പുരട്ടിക്കുളിപ്പിച്ചു. നല്ല പട്ടുപ്പകൾ തയ്വീച്ചു. പാലും പലഹാരങ്ങളും വിട്ടിൽ വാങ്ങിവെച്ചു കൊടുത്തു. കറെ ദിവസങ്ങൾ കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ശാരീയുടെ ശാരീരികവും മാനസികവുമായ ക്ഷിണം മാറിത്തുടങ്ങി. വാടിത്തളന്നിരുന്ന അവൾ മഴക്കാലത്തെ മുല്ലവള്ളി

പോലെ തഴച്ചു വളന്നു. മകളുടെ ആരോഗ്യം വീണ്ടു കിട്ടിയതിൽ ശേഖരൻ അത്യധികം സന്തോഷിച്ചു. അടുത്തിരുന്ന് കഥകൾ പറഞ്ഞു കൊടുത്തും കളികളിൽ പങ്കെടുത്തും അയാൾ മകളെ ആനന്ദിപ്പിച്ചു. ശാരി തന്റെ ഭരിതം നിറഞ്ഞ ജീവിതം നഭവങ്ങൾ മറന്നു തുടങ്ങി. മകളെ മടിയിലിരുത്തി ശേഖരൻ പറയും. “എന്റെ മോൾ വളരെ കഷ്ടപ്പെട്ടു. അച്ഛനോത്തില്ല ഇത്രയും പ്രയാസമാകുമെന്ന്. ഇനി അച്ഛൻ എങ്ങും പോകില്ല” അതു കേൾക്കുമ്പോൾ ശാരി കണ്ണടിച്ചിരിക്കും.

കാലം മുന്നോട്ടു പോയി. ശേഖരൻ മദ്രാസിലെ ജോലി ഉപേക്ഷിച്ചു. നാട്ടിലെന്തെങ്കിലും തൊഴിലുണ്ടാക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചു. താൻ വെളിയിൽ പോകുമ്പോൾ ശാരിയുടെ അടുത്തു് ആരുമില്ല. അവളെ തനിച്ചാക്കിയിട്ട് പോകുവാൻ കഴിയുകയില്ല. എങ്കിലും മറ്റെന്തെങ്കിലും വ്യവസ്ഥ ചെയ്യുവാൻ ശേഖരൻ ഇഷ്ടപ്പെട്ടില്ല.

അയലത്തുള്ള സ്നേഹിതന്റെ വീട്ടിൽ ശാരിയെ വിട്ടിട്ടാണ് ശേഖരൻ വെളിയിൽ പോകുന്നത്. അവിടെ എല്ലാവരും അവളെ ഇഷ്ടമാണ്. ആയിടയ്ക്ക് സ്നേഹിതന്റെ ഭാര്യ സഹോദരി ദേവകിയമ്മ അവളുടെ വന്നു. കണ്ണുങ്ങൾ ഉണ്ടാകാത്തതിൽ പരിഭവിച്ച് ഭർത്താവ് അവരെ ഉപേക്ഷിച്ചു പോയതാണ്. ശാരിയെ ദേവകിയമ്മയ്ക്ക് റഹ്മത ഇഷ്ടമായി. കണ്ടു ലുടൻ ഓടിച്ചെന്നെടുക്കും. അവളുടെ കവിർത്തങ്ങൾ ചുംബനങ്ങൾ കൊണ്ടു നിറയ്ക്കും. “മോളേ ! മോളേ ! ” എന്നു വിളിച്ചു പരസ്പരം വിളിച്ചും കൊണ്ടു നടക്കും. കഥകൾ പറഞ്ഞു കേൾപ്പിച്ചും കളിപ്പിച്ചും അവളെ സന്തോഷിപ്പിക്കും. പാട്ടുപാടി കേൾപ്പിയ്ക്കും. കൊച്ചു പാട്ടുകൾ അവളെ പഠിപ്പിയ്ക്കും. ശാരിക്കും അവരോട് അത്യധികം സ്നേഹം ഉണ്ടായി. ശാരി വി

ചാരിച്ചു. “എന്തു നല്ലത്” അവർക്കു് ദേവകിയമ്മയെ പിരിഞ്ഞിരിക്കുവാൻ മനസ്സു വന്നില്ല. എങ്കിലും ആ സ്നേഹബന്ധം വളരെ നാൾ തുടർന്നു കൊണ്ടുപോകുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. പെട്ടെന്ന് ദേവകിയമ്മയ്ക്കു് തിരിച്ചു പോകേണ്ടതായി വന്നു.

ശേഖരൻ ഓട്ടു കമ്പനിയിൽ ജോലി കിട്ടി. അയാൾ പുതിയ ഉദ്യോഗത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു. ശാരിക്കു് കൂട്ടിരിക്കുന്നതിനും സമയത്തിനു് ആഹാരം കൊടുക്കുന്നതിനും ഒരു ജോലിക്കാരിയെ വിളിച്ചു നിർത്തി. ജാനവെന്നായിരുന്നു അവളുടെ പേരു്. ശേഖരൻ ഓഫീസിൽ പോയിക്കഴിഞ്ഞാൽ ജാന ശാരിയുടെ അടുത്തു് എത്തും. കഥകൾ പറയുവാൻ അവർക്കു് വളരെ സാമർത്ഥ്യം ഉണ്ടു്. “രാജകുമാരൻ പറക്കുന്ന കുതിരയുടെ പുറത്തു കയറി മാധാപോകത്തു പോയതും, മാന്ത്രികപ്പാവ രാക്ഷസിയെ കൊന്നതും മുയൽ സിംഹത്തെ കിണറ്റിൽ ചാടിച്ചതും മറ്റുമായ നൂറുകഥകൾ പറയും. ശാരിക്കു് കഥ കേൾക്കുന്നതുപോലെ ഇഷ്ടമായി മറററാണില്ല. ആഹാരം കഴിക്കുന്ന കാര്യം പോലും കഥകേട്ടിരുന്നാൽ അവർ മറക്കും. ജാന കഥകൾക്കിടയിൽ ചില രണ്ടാനമ്മമാരുടെ ക്രൂരത വിവരിക്കും. രാക്ഷസികളോ യക്ഷികളോ ഒക്കെയാണു് ജാനവിന്റെ കഥയിലെ രണ്ടാനമ്മമാർ. മുഖത്തു മൂടു വെള്ളമൊഴിച്ചതും, ചിരവ കൊണ്ടു മാന്ത്രിയതും, പെട്ടിയിലിട്ടു ചുറ്റും മറ്റും ഭയം ഉണ്ടാകത്തക്ക വിധത്തിൽ അവർ വർണ്ണിക്കും. ശാരിയുടെ മനസ്സിൽ ആ കഥകൾ പതിഞ്ഞു കിടന്നു. ഒരു ദിവസം അവർ അച്ഛനോടു ചോദിച്ചു —

“രണ്ടാനമ്മമാരു വലിയ ഭൃഷ്ടത്തികളാണോ അച്ഛാ ? അവരു ചിരവ കൊണ്ടു മാന്ത്രിമോ ? പെട്ടിയിലിട്ടു വെക്കുമോ ?” മകളുടെ ചോദ്യം ശേഖരൻ മനസ്സിലായില്ല. ഇപ്പോഴിതു ചോദിക്കുവാൻ കാരണമെന്തു് ? അയാൾ ചോദിച്ചു.

“ഇതെല്ലാം ആരു പറഞ്ഞു ?”

“ജാനച്ചേച്ചി” അവൾ അറിയിച്ചു.

“ഇല്ല മോളെ ! ചിലർ സ്വന്തം മക്കളോടു കൂടുതൽ സ്നേഹം കാണിക്കും. ചില രണ്ടാനമ്മമാർ പെറ്റമ്മമാരെക്കാൾ സ്നേഹമുള്ളവരായിരിക്കും. നി എന്തിനിതെല്ലാം ചിന്തിക്കുന്നു ? നിനക്കു രണ്ടാനമ്മ വരുന്നു ?” ശേഖരൻ ചിരിച്ചുകൊണ്ടു ചോദിച്ചു. ശാരി ഉത്തരം പറഞ്ഞില്ല. ചിന്തയിൽ മുഴുകിയതുപോലെ ഇരുന്നു. മകളുടെ ചോദ്യം നിസ്സാരമായി കരുതുവാൻ പിതാവിനു കഴിഞ്ഞില്ല. അയാളുടെ ഹൃദയത്തെ അതു വല്ലാതെ സ്പർശിച്ചു. സ്വപ്നത്തിലെന്നപോലെ അയാൾ പറഞ്ഞു.

“ഇല്ല മോളെ ! ഇവിടെ രണ്ടാനമ്മ വരികയില്ല. ”

ദിവസങ്ങൾ അധികം കഴിഞ്ഞില്ല. ആരോ ചിലരെല്ലാം വീട്ടിൽ വന്നു. ശേഖരനുമായി വളരെ നേരം സംസാരിച്ചു. അവർ വിണ്ടും രണ്ടു മൂന്നു പ്രാവശ്യം വന്നു. ആയിടെയ്ക്ക് ശേഖരൻ എപ്പോഴും ചിന്തിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത് കാണാം. അയാൾ സ്വസ്ഥതയില്ലാത്തതു പോലെ മുററത്തിറങ്ങി അങ്ങോട്ടുചിങ്ങോട്ടു നടക്കും. ചിലപ്പോൾ ആരോടെന്നില്ലാതെ പിറുപിറുക്കും.

“ശാരിയെ അവൾക്കു വേണം. എന്തൊരു നാശം” അയാൾക്ക് ഒരു സമാധാനവും കിട്ടാതെ ആയി.

അച്ഛന്റെ മാറ്റം ശാരിയെ പരിഭ്രമിപ്പിച്ചു. ആഫീസിൽ നിന്ന് ശേഖരൻ വന്നാൽ പോകുന്നതുവരെ അവൾ അയാളെ സൂക്ഷിച്ചു നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കും. അച്ഛന്റെ മുഖത്തു ചിരിയില്ല. അവളോടു പഴയതു പോലെ സംസാരിക്കുന്നില്ല. ആ ഹാരം കഴിക്കുവാൻ പോലും അയാൾക്കു തൽപര്യമില്ല. ആ കുട്ടി

കാര്യം മനസ്സിലാക്കാതെ വിഷമിച്ചു. അടുത്ത ചെല്ലമ്പോൾ അയാൾ ചോദിക്കും. —

“വേണോ മോളേ”

“എന്താണപ്പൊ” — അവൾ തിരക്കും.

“ഒന്നുമില്ല.” അയാൾ ഒഴിഞ്ഞു മാറുവാൻ ശ്രമിക്കും.

അന്നു രാവിലെ ശേഖരനും മറ്റു രണ്ടു പേരും ഒരു കാരിലും അയലത്തെ സ്നേഹിതനും കുടുംബവും മറ്റൊരു കാരിലും പോകുന്നത് ശാരി കണ്ടു. എവിടെ പോകുകയാണെന്നു അവൾ അറിഞ്ഞില്ല. ഉച്ച കഴിഞ്ഞിട്ടും അപ്പനെ കണ്ടില്ല. ശാരി ജാനവിനെ വിളിച്ചു. അയലത്തു നിന്ന് ഒരു പുതിയ വാങ്ങിയുമായി ജാനു ഭാടിവന്നു.

“ശാരിക്കുഞ്ഞേ ! കുഞ്ഞിന്നൊരമ്മ വരുന്നു.”

“അമ്മയോ ?”

“അതെ, രണ്ടാനമ്മ.”

“രണ്ടാനമ്മ” — ആ ശബ്ദം കർച്ചിലിന്റെ മുന്നോടിയിലായിരുന്നു. ഓക്കാപ്പറത്തു് രെടി കിട്ടിയതു പോലെ ശാരി വല്ലാതെ ഭയന്നു. “അപ്പനൊരു രണ്ടാനമ്മയെ കൊണ്ടു വരുമോ? സ്നേഹമുള്ള അപ്പൻ തന്നോടു് അങ്ങനെ ക്രൂരത കാണിക്കുമോ?” അവൾക്കു ആദ്യമായി അപ്പനോടു കോപം തോന്നി. ജാനവിന്റെ കഥകളിലെ രണ്ടാനമ്മമാരെപ്പറ്റി ശാരി ഓർമ്മിച്ചു. അവൾക്കൊരു സമാധാനവും കിട്ടാതെ ആയി. എവിടെയെങ്കിലും പോയി ഒളിക്കുകയോ, എങ്ങോട്ടെങ്കിലും ഓടിപ്പോകുകയോ ചെയ്താൽ കൊള്ളാമെന്നു തോന്നി. ശാരി സാവധാനം അപ്പന്റെ കിടപ്പു മുറിയിൽ കയറി. അവിടെ മേശപ്പുറത്തു വെച്ചിരിക്കുന്ന അമ്മയുടെ ഫോട്ടോ കണ്ടു. ചിരിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന അമ്മ. വളരെ നേരം അവൾ ഫോട്ടോയ്ക്കു നോക്കിനിന്നു. അവ

ഉടെ കവളിൽ കൂടി കണ്ണിരൊഴുകി. അവർ ഇടുന്ന സ്ഥലത്തിൽ പറഞ്ഞു. “അമ്മേ ! എൻറമ്മ ! എനിക്കു രണ്ടാനമ്മ വരുന്നു.”

മുററത്തു് എന്തോ ശബ്ദം കേട്ടു് അവർ ഇറങ്ങി വന്നു. ആരെയും കണ്ടില്ല. വെമ്പിലിന്റെ ശക്തി കുറഞ്ഞിട്ടില്ല. തീവാരി എറിയുന്നതുപോലെ ചൂടുണ്ടു്. കാരടിക്കുന്നില്ല. പ്രകൃതി അനങ്ങാതെ നിൽക്കുകയാണു്. ശാരി നിരത്തിലേക്കു നോക്കി. ടാറിൽ നിന്നു് ആവി പൊങ്ങുന്നതു പോലെ തോന്നി. അവർ അകത്തു കയറി ഇരുന്നു.

മണി മൂന്നടിച്ചു. ശാരിക്കു് വല്ലാത്ത ദൈവസ്ഥിതി. ഇരിക്കുമ്പോൾ എഴുന്നേറ്റു നടക്കണമെന്നു തോന്നും. എഴുന്നേറ്റു അല്പം നടന്നാൽ ഉടനെ ഇരിക്കണം. ആകെ ഒരു പരിഭ്രമം.

പടിക്കൽ ഒരു കാർവണു നിന്നു. ശബ്ദം കേട്ടു് അവർ കതകിന്നിടയിലൂടെ മുററത്തേക്കു നോക്കി അല്പം ഇറങ്ങി വരുന്നു ; പിറകെ ഒരു സ്ത്രീയും. മോ... ..അവളുടെ ഹൃദയം പടപട അടിച്ചു. അവർ കട്ടിലിൽ കമഴ്ന്നു വീണ്ടു ഏങ്ങിക്കരഞ്ഞു.

വരാന്തയിൽ നിന്നു ശേഖരൻ വിളിച്ചു. “ശാരി! മോളേ!” അവർ വിളിക്കേട്ടില്ല. അയാൾ പുരയ്ക്കകത്തു കയറി

“മോളെ ഇതാ ഇതാരെന്നു നോക്കൂ”—അയാൾ അവളെ പിടിച്ച് എഴുന്നേല്പിച്ചു കൊണ്ടു പറഞ്ഞു. അവർ മുഖം ചൊന്തിപ്പിടിച്ചു കൊണ്ടു കരഞ്ഞു. അതു കണ്ടു് ആ സ്ത്രീ പറഞ്ഞു .

“മോളേ ! എന്റെ മോളേ ! നി കരയുകയാണോ ? ഇതാ ഇങ്ങോട്ടു നോക്കൂ, അമ്മയാണു വിളിക്കുന്നതു്.” പരിചിതമായ ശബ്ദം. ശാരി കൈവിരലുകൾ അല്പം വിടർത്തി നോക്കി. ദേവകിയമ്മ ! ”

“എന്റെ അമ്മേ!” ശാരി അവരെ കെട്ടിപ്പിടിച്ചു. ഒരു തണുത്ത കാര്യം അവരെ തഴുകിക്കടന്നു പോയി.

കറമ്പി

പശുക്കുട്ടിയെ കണ്ടനോർ മുതൽ ഭവാനിക്കു് അതിനോടു് അതിരറ്റ സ്നേഹം തോന്നി. ആ കിടാവിനു വേണ്ടിയാണ് അവർ ജീവിക്കുന്നതെന്നു കൂടി തോന്നിപ്പോകും. അവർ അതിനു കറമ്പി എന്നു പേരിട്ടു. കറമ്പിക്കു പല്ലു ശേഖരിച്ചു കൊടുക്കുന്നതിലും കഞ്ഞി കോരിക്കൊടുക്കുന്നതിലും അവർക്കു് വളരെ ഉത്സാഹമാണ്. കറമ്പി ഭവാനിയുടേതാണെന്നു വേലായുധൻ പറഞ്ഞപ്പോൾ അച്ഛന്റെ നിധി കൊടുത്തതു പോലെയാണ് ഭവാനിക്കു് അനുഭവപ്പെട്ടതു്.

നേരം വെളുത്താൽ ആ കൊച്ചു കിടാവുമായി ഭവാനി പറമ്പിൽ ഓടിച്ചാടി നടക്കും. ആഹാരത്തിൽപ്പോലും പിന്നീടു് അവർക്കു് ശ്രദ്ധ കാണുകയില്ല. പശുക്കുട്ടിയെ കൂടാതെ അവർക്കു് കാര്യവുമില്ല.

സൂര്യൻ പൊകുമ്പോഴും വരുമ്പോഴും അവർ കറമ്പിയെ ഒന്നു തഴുകാതെ ഇരിക്കുകയില്ല. കറമ്പി ക്രമേണ ഭവാനിയുമായി ഇണങ്ങി. അവർ കൂട്ടുകാരികളെപ്പോലെയായി. ഒരു നേരം ഭവാനിയെ കണ്ടില്ലെങ്കിൽ കറമ്പി കയറുപൊട്ടിക്കുവാൻ തുടങ്ങും. ഫ്ഫാ.....ഫ്ഫാ.....എന്നു നിർത്താതെ ഞമരും.

അതു കേൾക്കുമ്പോൾ ശിവരാമൻ കളിയാക്കും.

“കറമ്പിക്കിടാവു് ഭവാനിക്കിടാവിനെ വിളിക്കുന്നു.”

എന്നും. ജേഷ്ഠന്റെ പരിഹാസം കാര്യമാക്കാറില്ല തന്റെ ജീവന തുല്യം അവർ കറമ്പിയെ കരുതി.

ഒരു ദിവസം പ്രഭാതത്തിൽ പശുക്കുട്ടി കിടന്നിടത്തു നിന്നും എഴുന്നേറ്റിറങ്ങി. കാലുകൾ നീട്ടിപ്പിടിച്ച് കിടന്നു വിറയ്ക്കുന്നു. ഭവാനിക്ക് ആ കാഴ്ച നോക്കി നിൽക്കുവാൻ ശക്തി ഉണ്ടായില്ല. അവളുടെ നിലവിളികേട്ട് മാതാപിതാക്കന്മാർ ഓടി എത്തി. കിടാവിന്റെ ദയനീയമായ കിടപ്പുകൾ വേലായുധൻ പറഞ്ഞു.

“വാതമായിരിക്കും.”

“അതിനെന്താ ചെയ്യേണ്ടതു്”—ഭവാനി ചോദിച്ചു. അവളുടെ ശബ്ദം വേദന നിറഞ്ഞതായിരുന്നു.

“തവിടോ മണലോ കിഴികെട്ടി ചൂട്ടുപിടിപ്പിച്ചു തിരുമ്മണം”—അത്രയും വേലായുധൻ പറഞ്ഞപ്പോഴേക്കും ഭവാനി മണൽ വാരിക്കഴിഞ്ഞു. നാലു നിമിഷത്തിനകം ചൂട്ടു പിടിപ്പിച്ച മണൽക്കിഴിയുമായി എത്തി. അപ്പുറം അമ്മയും കൂടി പശുക്കുട്ടിയുടെ ദേഹം മുഴുവൻ തിരുമ്മി. അതു് കാലു കടഞ്ഞു് പതുക്കെ എഴുന്നേറ്റു. ഭവാനിയുടെ മുഖം തെളിഞ്ഞു. അവർ കറമ്പിക്ക് ഒരു നന്ദമു കൊടുത്തു. അന്നു് ഭവാനി ഏങ്ങും പോയില്ല. പശുക്കിടാവിന്റെ അടുത്തു തന്നെ ഇരുന്നു. അതിന്നു് പല്ലു കൊടുക്കുക, കഞ്ഞികൊടുക്കുക, ചാക്കു വിരിച്ച് അതിനെ കിടത്തുക. തുടങ്ങിയ കാര്യങ്ങളിൽ ശ്രദ്ധിച്ചു. രാത്രിയിൽ പത്തു പ്രാവശ്യമെങ്കിലും ഭവാനി എഴുന്നേറ്റു പശുക്കുട്ടിയെ നോക്കിയിരിക്കണം. അവർക്കു് ഉറക്കം വന്നതേ ഇല്ല.

ഭവാനിയെ ശുണ്ണി പിടിപ്പിക്കാൻ ചിലപ്പോൾ ശിവരാമൻ കറമ്പിയെ ഓടിക്കുകയും തല്ലുകയും ചെയ്തു. ഭവാനി

പിന്നിട്ട് ശിവരാമനോട് ഉരിയാടുകയില്ല. അവന്റെ മുന്നിൽ മുഖം കുറുപ്പിച്ചു നടക്കും. അച്ഛനോടും അമ്മയോടും നൂറുതവണ പരാതി പറയും. ഭവാനിയുടെ പറച്ചിലും പരിഭ്രമവും ശിവരാമന് വളരെ രസമാണ്. അവൻ ചോദിക്കും.

“ഈ പെണ്ണിനെ കെട്ടിച്ചയക്കുമ്പോൾ പശുക്കുട്ടിയേയും കൂടി കൊണ്ടു പോകുമോ?”

“എന്നെയല്ല കെട്ടിച്ചയക്കുന്നത് ചേട്ടനേയാ”—അവർ മറുപടി കൊടുക്കും. പലപ്പോഴും പശുക്കുട്ടിയുടെ പേരിൽ ആ സഹോദരിസഹോദരന്മാർ പിണക്കിയിട്ടുണ്ട്. പിണക്കം തീർക്കുന്നതിന് ശിവരാമൻ ഒരു വിദ്യ പ്രയോഗിക്കും. അവൻ കറമ്പിയ്ക്കു പല്ലു കൊടുക്കുകയും അതിനെ തലോടുകയും ചെയ്യും. അതു കാണുമ്പോൾ ഭവാനിയുടെ മുഖത്തു് പ്രകാശം പരക്കും. ഹൃദയത്തിൽ ആനന്ദം നൂരഞ്ഞു പൊക്കും. അവർ ജ്യേഷ്ഠന്റെ സമീപത്തു ചെല്ലും. അറിയാതെ ചിരിക്കും.

കാലം പ്രകൃതിയിൽ പല പരിവർത്തനങ്ങളും വരുത്തി. മസന്തവും ശരത്തും വർഷവും മാറിമാറി വന്നു. ഭവാനിയുടെ കറമ്പി വളർച്ച പ്രാപിച്ച ഒരു പശുവായിത്തീർന്നു. അതു പ്രസവിച്ചില്ല. പ്രസവിക്കുന്നതല്ലെന്ന് കണ്ടവരെല്ലാം പറഞ്ഞു.

ഒരു ദിവസം ഭാര്യയുമായി സംഭാഷണം നടത്തുന്നതിനിടയിൽ വേലായുധൻ ചോദിച്ചു.

“എന്തിനി പശുവിന് വെറുതെ തിററി അന്വേഷിക്കുന്നു? അതിനെ വിൽക്കരുതോ? നൂറു രൂപ കിട്ടിയാൽ ഭവാനിക്കു് ഒരു സ്വപ്ന വളയെങ്കിലും വാങ്ങിക്കാം.”

“കാര്യം ശരിയാണ്. പക്ഷേ മകൾ സമ്മതിക്കുമോ?” ഭാര്യ സംശയം പ്രകടിപ്പിച്ചു.

“അവൾ കൊച്ചു കുഞ്ഞാണോ ? കാര്യങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കാനില്ലേ ! അതിനെ വളർത്താനു കൊണ്ടു യാതൊരു ഫലവുമില്ലെന്നു” ആരെങ്കിലും പറഞ്ഞു കൊടുക്കണോ ?” വേലായുധൻ ചോദിച്ചു.

“എന്തോ ! നിങ്ങളുടെ ഇഷ്ടം പോലെ ചെയ്യണം.” ഭാര്യ അറിയിച്ചു. അയാൾ പിന്നീടു അധികമാലോചിച്ചില്ല.

പശുവിനെ ഒരു കുച്ചവടക്കാരൻ കൊടുത്തു. വൈകിട്ടു ഭവാനി സ്ത്രീകൾ നിന്നും വന്നപ്പോൾ, തൊഴുത്തിൽ കറമ്പിയെ കണ്ടില്ല. അവൾ പറവിലെല്ലാം അന്വേഷിച്ചു. ഒരിടത്തും കണ്ടില്ല. അവളെ കാണുമ്പോൾ പശു അമരുക പതിവാണു്. ഇന്ന് ആ ശബ്ദം കേട്ടില്ല. അവളുടെ കണ്ണു നിറഞ്ഞു. അവൾ ഭാടിപ്പൊന്നു അമ്മയോടു ചോദിച്ചു.

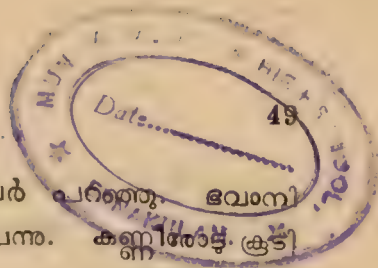
“അമ്മ ! എന്റെ കറമ്പി എവിടെ ?”

“ഹോ ! ഞാനറിഞ്ഞില്ല !” അവർ ഒഴിഞ്ഞു മാറുവാൻ ശ്രമിച്ചു.

“അമ്മ അറിയാതിരിക്കുകയില്ല. എന്റെ കറമ്പി എവിടെ ?” അവൾ അമ്മയെ പിടിച്ചു ക്ലപ്തപ്പെടാൻ പോയി. മകളുടെ മുഖത്തു നോക്കി പരമാത്മം അറിയിക്കുവാൻ അമ്മയുടെ ധൈര്യം കിട്ടിയില്ല. അവർ മൗനമായിരുന്നു. ഭവാനി ചോദ്യമാവർത്തിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു. ഒടുവിൽ അവൾ നെഞ്ചത്തടിച്ചു കരയാൻ തുടങ്ങി. അതു കാണാൻ കഴിവില്ലാതെ അമ്മ പറഞ്ഞു -

“മോളേ ! കരയാതെ ! അതിനെ നിന്റെ അപ്പൻ കൊണ്ടു പോയി.”

“എവിടെ കൊണ്ടു പോയി ?”



“എനിക്കറിയാൻ മേലാ” അവർ പറഞ്ഞു. ഭവാനി നേരെ അപ്പന്റെ സമീപത്തേക്കു ചെന്നു. കണ്ണിനോടുകൂടി അന്വേഷിച്ചു.

“എന്റെ കറമ്പിയെ എവിടെ കൊണ്ടു പോയി?”

“നിന്റെ കറമ്പി! പോയ്ക്കോ ... പ്രായമിത്രയും ആയിട്ടും കൊണ്ടുനോ?” വേലായുധൻ ഗൗരവം അഭിനയിച്ചു കൊണ്ടു പറഞ്ഞു.

“അപ്പാ, എന്റെ കറമ്പി -” ഭവാനി ഉറക്കെക്കരഞ്ഞു അപ്പന്റെ ഹൃദയം തകൻ പോയി. കറമ്പിയെ അപ്പൻ ആക്കെങ്കിലും കൊടുത്തതായിരിക്കുമെന്ന് അവർ ഉറപ്പിച്ചു. “എന്റെ കറമ്പിയെ ആക്കു കൊടുത്തു? എനിക്കിപ്പോൾ അവളെ കാണണം” - ഭവാനി അപ്പന്റെ മുഖത്തെ ഗൗരവം കണ്ടു ഭയന്നു മാറിയില്ല. ജീവനു തുല്യം കരുതി സംരക്ഷിച്ചു വന്ന പശുവിനെയാണ് കാണാതായത്.

“കാര്യങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കാൻ പ്രായം ആയിട്ടും കൊച്ചു കഞ്ഞുക്കളെപ്പോലെ ശാര്യം പിടിക്കുന്നോ? ഒരു ഉപകാരവുമില്ലാത്ത ജന്തുവിനെ ഇവിടെ നിർത്തി എന്നും പുല്ലും വൈയ്ക്കോലും അന്വേഷിക്കുന്നോ? പോയ്ക്കോ! അല്ലെങ്കിൽ നീ തല്ല വാങ്ങിയ്ക്കും,” - അയാൾ താക്കിയു ചെയ്തു. ഭവാനി പിന്നെയും കറമ്പിയുടെ പേരു പറഞ്ഞു കരഞ്ഞു കൊണ്ടുനിന്നു. വേലായുധനു വല്ലാത്ത കോപം വന്നു. അയാൾ കൈ നിവർത്തി ചാടി എഴുന്നേറ്റു. അതു കണ്ടു ഉറക്കെക്കരഞ്ഞു കൊണ്ടു ഭവാനി അടുക്കളയിലേക്കു മാടി.

മകളുടെ സങ്കടം കണ്ടു അമ്മ വിഷമിച്ചു. കരഞ്ഞു കരഞ്ഞു ഭവാനിയുടെ കണ്ണും മുഖവും വീർത്തു. ശ്രുളിൽ നിന്നു,

വന്നതിൽ പിന്നെ അവർ വെള്ളം പോലും കുടിച്ചിട്ടില്ല. വരുന്നയിലിരുന്ന് ഏങ്ങലടിച്ചു കരയുകയാണ്. കൂടെക്കൂടെ “എന്റെ കരവി... ..എന്റെ കരവി... ..നി എന്നെ ഉപേക്ഷിച്ചു പോയോ?” — എന്ന് വികിവികിപ്പിച്ചു.

അന്ന് അത്താഴം വിളമ്പിക്കൊടുക്കണമെന്ന അമ്മയ്ക്കോ ഉണ്ണണമെന്ന് അച്ഛനോ തോന്നിയില്ല. ആ വീടു മുഴുവൻ ദുഃഖത്തിലേക്ക് ആഴ്ന്നിറങ്ങി. ഇനി എന്താ നിവൃത്തി? മാതാപിതാക്കൾ ആലോചന തുടങ്ങി. എന്തു സമാധാനം പറഞ്ഞിട്ടും ഭവാനി അനുസരിക്കുന്നില്ല. അവർക്കു പശുവിനെ അല്ലാതെ മറ്റെന്തെങ്കിലും വേണ്ടാ. അവരുടെ ഉള്ളിൽ കരവിയുടെ ചിത്രം തെളിഞ്ഞു വന്നു.

ഭവാനി സ്ത്രീകളേക്ക് പോകുവാനിറങ്ങുന്നത് പശുവിനറിയാം. കരവി അവളുടെ കൂടെ പടിക്കൽ വരെ ചെന്നു നില്ക്കും. അവർ നടന്നു മറയ്ക്കുന്നതു വരെ ഒരേ നില്പിൽ നിന്നു നോക്കും. വളവു തിരിഞ്ഞു കഴിയുമ്പോൾ ഒന്നമറും. തല കുനിച്ചു കലുക്കി പിന്നെയും കുറെ നേരം കൂടി അങ്ങനെ നിൽക്കും. വൈകിട്ടു ഭവാനി സ്ത്രീകളിൽ നിന്നു വരുമ്പോൾ എന്തൊരു കൂത്താട്ടമാണ്. അഴിച്ചു വിട്ടിട്ടില്ലെങ്കിൽ കരവി കയറു പൊട്ടിച്ചു ഓടി വരും. അവളെ ഒന്നരമ്മി തല പൊക്കി താടിച്ച് ഒന്നു മണപ്പിക്കണം. ആ കര്യങ്ങൾ എല്ലാം ഓർമ്മിച്ചപ്പോൾ വേലായുധൻ വിഷമം തോന്നി. അയാൾ ഭവാനിയുടെ അടുത്തു ചെന്ന് ആശ്വസിപ്പിക്കാൻ ശ്രമിച്ചു.

“നമുക്കെന്തിനു മോളേ, പ്രസവിക്കാത്തപശു? നല്ല രണ്ടു പശുക്കുട്ടികളെ അച്ഛൻ നാളെത്തന്നെ വാങ്ങിത്തരാം. എന്റെ പൊന്നു മോളേ കരയാതേ!” അയാൾ അനുനയരൂപത്തിൽ പറഞ്ഞു.

“എനിക്കെന്റെ കറവിയെ മാത്രം മതി.” അവൾ അച്ഛന്റെ സാന്ത്വന വാക്കുകൾ ശ്രദ്ധിച്ചില്ല. എന്തു പറഞ്ഞിട്ടും മകൾ അനുസരിക്കുന്നില്ലെന്നു കണ്ടപ്പോൾ വേലായുധൻ വീണ്ടും ഭയപ്പെടുത്തി നോക്കി.

“ശബ്ദിക്കരുത്. വേഗം പോയി വല്ലതും വാങ്ങിക്കഴിച്ചു കിടന്നോ. അല്ലെങ്കിൽ നീ ചുട്ടുത്തുങ്ങാക്കിയാക്കും.”—അയാൾ പരുഷമായി പറഞ്ഞു.

“എന്നെ അടിച്ചു കൊല്ലണം.” എന്നു പറഞ്ഞു ഭവാനി കരയാൻ തുടങ്ങി. ഒരു വിധത്തിലും രക്ഷയില്ലെന്നു കണ്ടപ്പോൾ വേലായുധൻ മകളോടു പറഞ്ഞു.

“അർദ്ധരാത്രി കഴിഞ്ഞല്ലോ മോളേ! നേരം ചൊട കണേ തുവരെ ക്ഷമിക്കൂ. കറവിയെ സൂര്യനുദിക്കുന്നതിനു മുമ്പ് ഇവിടെ കൊണ്ടുവരാം. അച്ഛനൊരമ്പലം പററിപ്പോയി. എന്റെ മോൾ കരയാതെ!”

അമ്മയും അവൾക്കു് ഉറപ്പുകൊടുത്തു.

“സത്യമായും എന്റെ കറവിയെ കൊണ്ടുവരുമോ?” ആ ശ്വാസത്തോടു കൂടി ഭവാനി ചോദിച്ചു.

“സത്യമായും കൊണ്ടുവരാം”, മാതാപിതാക്കൾ പ്രതിജ്ഞചെയ്തു. ഭവാനി കരച്ചിൽ ഒരു വിധം നിർത്തിക്കിടന്നു. എന്നിട്ടും അവൾ വെള്ളം കുടിക്കുകയോ ആഹാരം കഴിക്കുകയോ ചെയ്തില്ല. മകൾ പട്ടിണി കിടക്കുന്നതു കണ്ടു് മറുവളവരും ആഹാരം കഴിച്ചില്ല.

ഭവാനിക്കു് ഉറക്കം വന്നില്ല. അറിയാതെ കണ്ണൊന്നടഞ്ഞുപോയാൽ ഉടനെ കറവി മുന്നിൽവന്നു നിൽക്കുന്നതായും

താട ആട്ടി തന്നെ ഉരുമ്മിനിന്ന് കൂത്താടുന്നതായും താൻ അവളുടെ നെറ്റി ചൊരിഞ്ഞു കൊടുക്കുന്നതായും, കറമ്പി കയറുപൊട്ടിച്ചു കൊണ്ട് പുരയ്ക്കു നാലുവശത്തും ഓടിക്കളിക്കുന്നതായും മറ്റും ഭവാനിക്ക് തോന്നും. കണ്ണുതുറന്നു നാലു വശത്തും നോക്കുമ്പോൾ മാത്രമാണ് സ്വപ്നം കാണുകയായിരുന്നുവെന്ന് അവർക്ക് മനസ്സിലാവുക. ഭവാനിയ്ക്ക് അത് കൂടുതൽ ഹൃദയ വേദനയ്ക്കു കാരണമായി. അവൾ സൂര്യനുദിക്കുന്നതിന് പ്രാർത്ഥിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നു.

വേലായുധൻ രാവിലെ തന്നെ രൂപയുമെടുത്ത് കച്ചവടക്കാരനെ തിരക്കിപ്പോയി. അവിടെ ചെന്നു വിവരമെല്ലാം അയാളോടു പറഞ്ഞു. കച്ചവടക്കാരൻ ആത്മാർത്ഥമായി സഹതപിച്ചു.

“എന്തു ചെയ്യാം? നിങ്ങൾ അപ്പംതാമസിച്ചു പോയി.” അയാൾ നിസ്സഹായനായി അറിയിച്ചു. കടയിലേക്ക് മൂണ്ടി കാണിച്ചു കൊണ്ട് അയാൾ പറഞ്ഞു —

“അതാ നിങ്ങളുടെ കറമ്പി !”

വേലായുധൻ അങ്ങോട്ടു നോക്കി. ചുവന്ന വലിയ രണ്ടു മാംസക്കഷണങ്ങൾ അവിടെ തൂക്കിയിട്ടിരിക്കുന്നു.

